

**Gipuzkoako
SOS Arrazakeria
SOS Racismo
Gipuzkoa**



URTE AÑOS

ZUK ERE **SOS ARRAZAKERIA** EGITEN DUZU

ASOZIA ZAITEZ!

Bazkideen aportazioak garrantzi handia du. Honen bidez, arrazakeri diskriminazioa jasaten duteneri laguntza eman eta kanpaina, programa eta inbestigazioak egin ahal izateko baliabideak lor bait ditzakegu.

Bazkide egin ezkerro, beste batzuen artean, ekimen hauek bultzatuko dituzu:

- » Informazio eta salaketa bulegoa
- » Eguneroko albiste aldizkaria
- » Hiruilebeteko mugak aldizkaria
- » Gipuzkoa solidaria - bizilagunak
- » Esames sarea
- » Senzibilizazio ekintzak

HARREMANETAN JARRI

☎ 943 321 811

@ www.mugak.eu

✉ info@mugak.org

ÍNDICE

■ Zorionak SOS Arrazakeria. Iñigo Lamarca Iturbe	04
■ Qué Febril la Mirada... Xabier Aierdi	06
■ Entrevista a Agustín Unzurrunzaga	08
■ A través de los años. 1993	14
■ A través de los años. 1994	15
■ A través de los años. 1995	16
■ A través de los años. 1996	18
■ A través de los años. 1997	19
■ A través de los años. 1998	20
■ A través de los años. 1999	22
■ A través de los años. 2000	24
■ A través de los años. 2001	26
■ A través de los años. 2002	27
■ A través de los años. 2003	29
■ A través de los años. 2004	32
■ A través de los años. 2005	34
■ A través de los años. 2006	37
■ A través de los años. 2007	40
■ A través de los años. 2008	42
■ A través de los años. 2009	45
■ A través de los años. 2010	47
■ A través de los años. 2011	50
■ A través de los años. 2012	52
■ A través de los años. 2013	56
■ Entrevista a Peio Aierbe	60

20 AÑOS DE SOS RACISMO GIPUZKOA

Diseño y maquetación: Tintácora

Fotografía: Maite Berradre.

Traducción: Mikel Aramendi.

Coordinación: Equipo Mugak"

Donostia, 2013.

ZORIONAK SOS ARRAZAKERIA

La Declaración Universal de Derechos Humanos, aprobada por la ONU el 10 de diciembre de 1948, sitúa la dignidad de las personas en el frontispicio de dicha declaración. Comienza así: "Considerando que la libertad, la justicia y la paz en el mundo tienen por base el reconocimiento de la dignidad intrínseca y de los derechos iguales e inalienables de todos los miembros de la familia humana...". La parte dispositiva, por su parte, dice así, en su artículo primero: "Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, dotados como están de razón y conciencia, deben comportarse fraternalmente los unos con los otros".

Aunque algunos no lo sepan, a otros se les olvide y a muchos les moleste, la Declaración Universal es un tratado internacional de obligado cumplimiento para todos los países de Naciones Unidas. Y eso significa, entre otras cosas, que el derecho a la dignidad de las personas ha de ser preservado y que los poderes públicos y las administraciones tienen el deber de comportarse y de tener políticas públicas que garanticen dicho derecho humano fundamental. Otro tratado internacional, elaborado también por la ONU, el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos de 16 de diciembre de 1966, dice, por su parte, en su artículo 2.1 lo siguiente: "Cada uno de los Estados Partes en el presente Pacto se compromete a respetar y a garantizar a todos los individuos que se encuentren en su territorio y estén sujetos a su jurisdicción los derechos reconocidos en el presente Pacto, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición social".

■ **Se hace necesario trabajar y luchar ante las administraciones públicas, así como hacer frente a la intolerancia, a la xenofobia y a la falta de solidaridad e, incluso, de humanidad de mucha gente** ■

Podríamos seguir citando normas jurídicas internacionales, pero con las referidas resulta suficiente para afirmar que las personas migrantes tienen derechos y que los poderes públicos y las administraciones tienen obligaciones para garantizar esos derechos. Añadiré que, a mi juicio, los ordenamientos jurídicos europeo y español son, en lo referente a la inmigración, excesivamente restrictivos y limitadores de derechos y claramente insuficientes para garantizar el derecho inalienable de las personas migrantes a la dignidad. La existencia de los CIE (centros de internamiento de extranjeros) es buena prueba de ello. Pero el derecho a la dignidad de las personas migrantes lo debemos proteger también los ciudadanos/as europeos, combatiendo la xenofobia, el racismo y la exclusión, y promoviendo los valores de inclusión y de solidaridad. La reciente muerte de 364 personas en el Mediterráneo, cuando intentaban llegar a la isla de Lampedusa ha puesto al descubierto la existencia de un terrible agujero ético y jurídico en el corazón de Europa.



Gipuzkoa Solidaria I. Año 2010

La sociedad vasca y guipuzcoana no son ajenas a este estado de cosas. Se hace necesario trabajar y luchar ante las administraciones públicas, así como hacer frente a la intolerancia, a la xenofobia y a la falta de solidaridad e, incluso, de humanidad de mucha gente, para que esté debidamente amparada la dignidad de las personas migrantes que llegan a nuestras tierras con el fin de dejar atrás situaciones terribles y de labrarse un futuro.

Afortunadamente, contamos con organizaciones como Gipuzkoako SOS Arrazakeria/SOS Racismo Gipuzkoa, que están haciendo una labor tan necesaria como impagable en pro de los objetivos y principios que a todos nos conciernen. Los veinte años de trabajo incansable y eficaz de las mujeres y hombres que componen esta entidad merecen todo el reconocimiento y el agradecimiento de la sociedad guipuzcoana y vasca. Para que esto no sean palabras vacías, deberíamos esforzarnos por adquirir los compromisos y responsabilidades precisos, con el objeto de asumir como propia de cada uno de nosotros la causa a favor de la dignidad de las personas migrantes.



Iñigo Lamarca Iturbe

Ararteko

QUÉ FEBRIL LA MIRADA...

**“Pero el viajero que huye,
tarde o temprano detiene su andar.
Y aunque el olvido que todo destruye,
haya matado mi vieja ilusión,
guardo escondida una esperanza humilde,
que es toda la fortuna de mi corazón”.**

Volver, Alfredo Le Pera

Es exactamente un honor para mí poder participar como prologuista en el texto retrospectivo que rememora los primeros veinte años de SOS-Arrazakeria de Gipuzkoa, porque parafraseando libremente el texto del tango ‘Volver’ de Alfredo Le Pera “yo adivino el parpadeo de las luces que a los lejos van marcando mi destino [retorno, en el original]”. Estas luces me indican dónde está uno de los núcleos humanos más destacable y digno de tener en cuenta que hay en Euskadi. Uno de los más modélicos. Además, he tenido la suerte de colaborar en algunas de sus actividades. Digo suerte, porque en general he tenido mucha suerte vital, demasiada quizás, porque he transitado por y en unos colectivos que han marcado mi destino. He tenido la suerte de ser miembro de una serie de organizaciones de las que estoy orgulloso y de participar con otras de las que también estoy muy orgulloso. Mis sucesivas elecciones, mis consecuentes identidades han sido una bendición de la fortuna. Si volviera a nacer desearía perpetrar los mismos aciertos. Evidentemente, SOS Arrazakeria es una de estas organizaciones, con las que he colaborado y deseo seguir haciéndolo. Desde que hace probablemente 20 años coincidí con Agustín Unzurrunzaga, creo que en Getaria, hablando de diferentes in-migraciones, él de la actual, yo de la española, la relación no ha hecho más que estrecharse.

Veo a SOS Arrazakeria como una organización del siglo XX que anticipa y afronta realidades del XXII. Lo que realmente sorprende de SOS Arrazakeria es su profundo poso ideológico, su aguda y asentada visión de la realidad, que le permite afrontar el racismo como uno de los -ismos ante los que se debe mantener siempre una actitud cautelara, porque solicitan para ellos el espacio que no admiten para el resto. Poca diferencia ha lugar en los diseños xenófobos. Luego, es un -ismo que no permite zonas de aquiescencia, ante el que no cabe autorización social alguna.

¹ Decía Ridaio en 2004: “no son los partidos de ultraderecha siempre minoritarios los que están llevando una transformación del sistema de libertades que puede resultar irreversible; son los partidos democráticos los que están anticipando la aplicación de políticas racistas y xenófobas con el único propósito de mantener y consolidar sus mayorías [...] Se trata, en verdad, de un fenómeno singular, en virtud del cual una ultraderecha incapaz de ganar en las urnas, una ultraderecha siempre minoritaria, acaba imponiendo paradójicamente sus soluciones porque, en el fondo, lo que ha logrado es imponer su análisis, su lectura de la realidad. [...] Es precisamente esta espiral de concesiones a Le Pen y otros líderes de su misma condición, esta candorosa actitud de creer que se les cierra el paso dando respuesta a las exigencias que plantean y en los términos en los que las plantean, lo que está provocando que nuestros principios democráticos empiecen a ofrecer la apariencia de una fotografía movida, que son pero no son, que operan pero no operan, que los defendemos pero no los defendemos. De día a día, una creciente zona gris se va instalando en la democracia; una zona gris en la que para fortalecerla comprometemos su futuro, en la que para salvaguardarla la traicionamos, y tratamos de exculpar nuestra torpeza y nuestra traición mediante un argumento clásico. Cercados por la inseguridad, debemos renunciar a la igualdad; cercados por el terrorismo internacional, debemos renunciar a la libertad y a las garantías, y, así, de manera cada vez más acelerada, vamos haciendo de la democracia un credo cada vez más exclusivo, vamos desentendiéndonos de esa fatalidad que siempre precedió a los tiempos luctuosos: definir un sistema político por su esencia es definir al mismo tiempo la esencia de sus enemigos y, por tanto, cerrar las puertas a cualquier posibilidad de entendimiento”.

² ¿Deberá ser necesariamente el verde el color de la esperanza?

Cuando como dijo Machado una de las dos Europas ha de helarnos el corazón, cuando con acierto dice José María Ridao que se extiende la zona gris¹, cuando con una inhumanidad absoluta la esperanza "blanca"² del socialismo europeo, François Hollande, se permite anunciar que está dispuesto a admitir a Leonarda Dibrani pero no a su familia, cuando Cameron está dispuesto a hostigar y hacer imposible la vida a la población inmigrante, declara países de riesgo a India o Bangladesh o ha tenido que retirar de las calles furgonetas que se paseaban con mensajes amenazadores contra los inmigrantes sin papeles, cuando en las vallas de Melilla se vuelven a instalar cuchillas "antitrepadores", cuando los distintos Lampedusas, cuando hay una escalada de tensión y violencia en Grecia y cuando puede ser sobrecogedor por populista y racista el próximo parlamento europeo hacen falta más manos para cerrar la muralla ante la xenofobia, pero la mano de SOS que dice "No toques a mi colega", de todo SOS y de todos los SOS pero, sobre todo, del SOS de Gipuzkoa ha sido ejemplar.



Gipuzkoa Solidaria II. Año 2012

Cercar y reducir la zona gris es un imperativo categórico, en el que día a día, a través de sus muchas actividades, desde la acogida hasta la asesoría jurídica, en la recogida selectiva de información y su posterior procesamiento en su Observatorio de la Diversidad Mugak, en su temprana incorporación a la campaña antirrumores o en la modélica campaña de Bizilagunak, siempre está presente SOS Arrazakeria. Otro aspecto que siempre impacta es lo testadas y maduras que han estado sus iniciativas, la

red que han tejido a través de toda la provincia y el fastuoso acto de agradecimiento a los centenares de personas guipuzcoanas e inmigrantes que han promovido la integración, celebrado estos tres últimos años. Todos estos actos y actividades dan muestra de la capacidad que posee para diseñar la más fina y profunda delicatessen movilizadora que tenemos en nuestro entorno. Por si fuera poco, es una organización de cantera, y es irreprochable el "banquillo" que han ido creando estos últimos años, lo que les garantiza futuro como entidad y un relevo generacional de una calidad y cualidad sin paragon. Estamos muy probablemente ante la organización más madura, más estable y mejor orientada de Euskadi. En fin, un lujo. Si la suerte nos encontró, el talante nos fundió.

Por todo ello, volviendo al tango y parafraseándolo caprichosamente digo que, aunque puntualmente, voy a hacer un parón en mi vida, espero nuevamente "Volver... con la frente marchita", aunque es verdad que las nieves del tiempo platearon mi sien e incluso se llevaron parte de mi pelo y, desde luego, con SOS siento "que es un soplo la vida" y que sobre todo "veinte años no es nada, qué febril la mirada, errante en las sombras, te busca y te nombra", porque "siempre se vuelve al primer amor...".

Y, aunque sería mejor decir "Agur, SOS", porque no fuese necesario como entidad, hoy por su vigésimo cumpleaños toca decir: Zorionak SOS eta ezinbestekoak beharko diren urte guztiak bete!!



Xabier Aierdi

Profesor de la UPV

“HEMOS HECHO
UN TRABAJO
EFICAZ E
INTERESANTE,
PERO QUEDA
MUCHO POR
HACER TODAVÍA”



Agustín Unzurrunzaga.

**FUE UNO DE LOS
PROTAGONISTAS DEL
NACIMIENTO DE SOS
RACISMO. AGUSTÍN, QUE
HABLA UTILIZANDO SUS
MANOS PARA ENFATIZAR
LA RAZÓN DE SUS
PLANTEAMIENTOS,
RECUERDA CON LA
MIRADA PUESTA EN EL
FUTURO ■**

¿Cómo fueron los orígenes?

En los orígenes, allí por los años 90-91, éramos un grupo pequeño. Nos empezamos a juntar para hacer algo por las muertes de personas que intentaban entrar en pateras. La entrada en vigor de la Ley de Extranjería en 1985 y el Reglamento de ejecución en 1986, habían tenido, entre otras consecuencias, la de obligar a disponer de visado a todas las personas que viniesen de cualquier país de África, y ello generó que la entrada se intentase hacer por ese método. Eran unos muertos olvidados, que pasaban desapercibidos.

Luego vino la regularización especial de 1991, la primera que hubo, en la que se regularizaron del orden de 125.000-150.000 inmigrantes en el conjunto del Estado. Ahí empezamos a hacer asesoramiento y acompañamiento con los expedientes. Y de ahí también los primeros recursos contra las denegaciones y las primeras sentencias. En esa regularización trabajamos en estrecha colaboración con otras organizaciones, Traperos de Emaús, que tenía un servicio de asistencia para inmigrantes, Etorikin, Cáritas, y CITE de CC.OO.

Luego vino el darle forma al grupo, las reuniones que hacíamos en el local que nos dejó usar la asociación Alimentación y Desarme, los contactos con gente de Gasteiz, Bilbao e Iruñea, y también de Barcelona, hasta que en 1993 inscribimos Gipuzkoako SOS Arrazakeria en el registro de asociaciones.

En noviembre de 1992, con el asesinato de la inmigrante dominicana Lucrecia Pérez en Madrid, perpetrado por un grupo ultraderechista, convocamos la primera concentración pública en el Boulevard de Donostia, y de allí a unos días la primera manifestación que por un tema relacionado con el racismo y la inmigración se hizo en Donostia.

De este breve relato destacaría que siempre, desde el principio de nuestra actividad, intentamos combinar la denuncia general contra el racismo, las políticas migratorias, las leyes restrictivas; con la ayuda, el apoyo concreto a las personas en materia de extranjería, el asesoramiento y el acompañamiento en todo ese mundo de la extranjería, que tanto afectaba y sigue afectando a las personas inmigrantes, extranjeras, que se han ido afincando en Gipuzkoa.

¿Cómo ha ido variando el accionar de la Asociación durante todos estos años?

En dos sentidos. Por un lado consolidando y ampliando el trabajo que empezamos a hacer desde el principio, la denuncia y la Oficina de información y asesoramiento. Por otro, ampliando el campo y el terreno de actuación.

En 1994 echó a andar la Comisión de Educación, y el primer Salón Intercultural se organizó en el curso 1995-1996. El primero lo hicimos en Donostia, con participación de más de 1.000 alumnos que durante una semana pasaban por varios espacios: África subsahariana, América Latina, Magreb, Sahara, Pueblo gitano... Los monitores y monitoras, el profesorado, eran personas de esas áreas geográficas o gitanos que vivían en Gipuzkoa, lo que propiciaba que hubiese un contacto directo con personas que contaban otras cosas, que hablaban otras lenguas, tenían otras vivencias y, en algunos casos, incluida la irregularidad aquí. Luego dejamos de llamarle salones y los denominamos Talleres Interculturales, que respondían mejor a lo que se quería y se estaba haciendo. Los Talleres funcionaron, en otras ubicaciones, Donostia, Errentería, Lasarte, durante diez años seguidos y, en los dos últimos se cambió un tanto el formato, poniendo más el acento en elementos críticos de la situación de las personas inmigrantes. Dejamos de incidir en las "culturas", para ponerlo en las personas, que es lo que realmente cuenta. Y después de que pasasen más de 12.000 alumnos, decidimos que teníamos que terminar con esa experiencia, dado que la diversidad era ya un hecho en las aulas, la relación con alumnos que provenían de otras partes del mundo o que habían nacido aquí de padres y madres inmigrantes, era ya algo diario y cotidiano. Por lo tanto, pensamos que el trabajo con la diversidad en la escuela le correspondía hacer a la propia escuela, con ►►



Presentación Informe Anual de SOS Racismo 2005

sus propios instrumentos y proyectos. Y ese trabajo tenía que ser diario, no algo que se realizaba una vez al año como una actividad externa y que tenía un carácter fundamentalmente lúdico y festivo. Corríamos el riesgo de que esa actividad se convirtiese en algo folclorizado, irreal. Muy bonito, pero fuera de la realidad.

Pusimos en marcha el Centro de Documentación, y se empezó a editar la revista Mugak, cuyo primer número vio la luz en 1997, y ya va por el sesenta y cinco. Y los informes trimestrales de prensa, y el envío de noticias on-line sobre las cuestiones relacionadas con la inmigración, el racismo, la xenofobia. Y los materiales para hacer exposiciones concretas, sobre el Holocausto judío y gitano, mujer e inmigración, menores extranjeros no acompañados o sin referente adulto.

Y el trabajo con menores no acompañados, las tertulias antirracistas que solíamos hacer en el local de Santa Catalina, las decenas de concentraciones hechas en la Plaza Gipuzkoa para denunciar las muertes de inmigrantes en la frontera sur. Y las marchas de Pasaia a Donostia alrededor del 21 de marzo de cada año. La primera se hizo en 1997, y hasta hoy. Antes las hacíamos en Donostia. Pero ese año, llegaron al puerto de Pasaia varios barcos con polizones y, por lo tanto, ese recorrido tenía y tiene ese elemento simbólico de partir de un sitio al que llegaban personas a las que había que ayudar para que se quedasen en Gipuzkoa.

¿Cómo se ha ido transformando nuestra sociedad en cuanto a la incorporación de diferentes culturas?

En estos veinte años ha habido muchos cambios, aunque elementos fundamentales han permanecido invariables. Ha habido cuatro leyes de Extranjería y dos normativas que regulan la situación de las personas comunitarias. Hubo cupos, contingentes, catálogo de actividades de difícil cobertura y ahora, desde 2008, cierre del régimen general de extranjería.

Aunque Gipuzkoa nunca ha sido una zona de gran recepción de inmigración (en comparación con otras zonas del Estado siempre hemos estado en la parte baja en cuanto a recepción; si la media del Estado es del 12%, en Gipuzkoa andamos por el 6,8%), desde 2010, lo mismo que en otras parte del Estado, emigra más gente de la que entra. En los últimos tres años tenemos un saldo migratorio exterior negativo, compensado en gran parte por un saldo migratorio interior positivo. En definitiva, nos estamos convirtiendo en una sociedad que combina inmigración y emigración, y en la que sale más gente de la que entra.

Hace veinte años, cuando empezamos nuestra actividad, había una recepción relativamente positiva o



Encuentros de SOS Racismo Euskal Herria 2006

neutral con respecto a la inmigración. Se incorporaban al trabajo relativamente rápido y cubrían unas necesidades, sobre todo en el terreno de la asistencia a las personas, deficientemente cubierta por los servicios públicos. La construcción estaba en su apogeo y otros sectores, como la hostelería, incorporaban mano de obra en cantidades apreciables. Se incorporaban a un mercado de vivienda absolutamente desbocado en los precios, y lo hacían por el sistema de alquiler, pagando unos precios muy abusivos, tanto por los pisos como por las habitaciones. El alquiler de habitaciones sueltas, el sistema de pupilaje, hacía mucho tiempo que no se practicaba. Se puso de nuevo en marcha porque había una demanda, y se abusó de ella descaradamente, incluido el sistema de subarriendos, a costa de las necesidades de la población inmigrante que se incorporaba a la sociedad.

Hasta el año 2000 la población inmigrante en situación administrativa irregular, empadronada, no tenía derecho a la asistencia sanitaria. Hicimos múltiples denuncias al respecto, y llevamos al Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco hasta el Tribunal Constitucional, que rechazó la admisión a trámite de nuestra demanda. Esa asistencia se reconoció en el año 2000, con la Ley 4/2000, la primera modificación de la Ley del 85. Y desde entonces se ha mantenido, hasta que en 2012, una reforma del sistema sanitario, los recortes en ese ámbito, han vuelto para atrás la rueda de la historia.

Y una vez liquidado el sistema de cupos, se estableció el sistema de regularización por arraigo social,



EL IMPACTO DE LA CRISIS ECONÓMICA, CON SUS COROLARIOS, DE PARO, EXCLUSIÓN Y SÁLVESE QUIEN PUEDA, ESTÁ SIENDO BRUTAL. SE REFUERZA EN ALGUNAS CAPAS DE LA POBLACIÓN LA VISIÓN DE LA INMIGRACIÓN COMO UN PROBLEMA, Y ALGUNOS ESTEREOTIPOS SE VAN CONVIRTIENDO EN PREJUICIOS.

que inauguraba una nueva forma de entrar, permanecer en la irregularidad y regularizarse al cabo de tres años de permanencia en esa situación. Actualmente es la fórmula más utilizada para regularizarse, para conseguir el permiso de trabajo y residencia inicial.

Y hubo regularizaciones especiales, las del 91, 96, 2000 (en 2000 hubo una especie de regularización especial de inmigrantes ecuatorianos, por medio de una circular del Ministerio del Interior, y con obligación de viajar al país de origen y abono por el Estado de la mitad del gasto del viaje) y la de 2005, la más grande de todas, con más o menos medio millón de personas regularizadas. Y ya no ha habido más regularizaciones especiales.

A partir del tercer trimestre de 2008 se cerró el régimen general y el catálogo de actividades de difícil cobertura se quedó a cero. Y a partir de ahí se han acelerado los aspectos negativos, los prejuicios sobre la inmigración. En este aspecto, el impacto de la crisis económica, con sus corolarios, de paro, exclusión y sálvese quien pueda, está siendo brutal. Algunas cosas venían de antes, pero hay una evidente aceleración en los últimos cinco años. Se refuerza en algunas capas de la población la visión de la inmigración como un problema, y algunos estereotipos se van convirtiendo en prejuicios. Crece la tendencia a ver las cosas como "nosotros" y "ellos", como dos cuerpos que funcionan aparte, y se va admitiendo, por parte de un porcentaje significativo de personas, que es lícito discriminar en diferentes campos de la vida diaria: el empleo, las prestaciones sociales, la fiscalidad, la ocupación del espacio público. Se ha ampliado el terreno y la intensidad de los prejuicios y los rumores negativos y, con ello, un clima social negativo. Del último baremo de Ikuspegi, correspondiente a 2012, se deducía que la población vasca se dividía en tres: una parte tolerantes, una parte de ambivalente y una parte (alrededor del 20%) intolerantes y contrarios. El problema es que, con respecto a barómetros de años anteriores, la parte intolerante crece en tamaño y en intensidad, y amplía el campo temático de su intolerancia.

Hoy nuestra sociedad es más plural que hace 20 años. A la pluralidad que ya tenía, que es uno de sus rasgos constitutivos más importantes, se le han añadido o incorporado otros nuevos. La incorporación de eso nuevo se ha hecho de una manera relativamente respetuosa y, a la vez, un tanto distante. No se han generado grandes tensiones, pero se ha mantenido una cierta distancia "educada". Ahí hay un trabajo importante por hacer, con tiempo, con tranquilidad, pero decididamente a favor de una buena inserción social y de una buena integración. En última instancia, el problema no es tanto si las personas inmigrantes serán o no capaces de adecuarse a los valores que conforman esta sociedad, sino si nosotros y nosotras, quienes decimos defenderles, seremos capaces de integrarnos en lo que proclamamos: en las ideas de libertad, de igualdad, de justicia, de no exclusión, etc. La integración depende mucho de las condiciones de recepción, de la actitud y de la práctica de la parte mayoritaria de la sociedad. No se puede dejar ese proceso en manos de quien es más débil en todos los terrenos y que además está sujeto a una legislación especial. Implicaría impulsar, ir construyendo una nueva realidad social, entre todas las personas que conformamos la sociedad y construyendo nuevos espacios de convivencia en la que todos y todas nos sintamos reconocidos y respetados. Y todo esto hay que tenerlo particularmente en cuenta en este tiempo de crisis. ►►



Martxa Pasaia - Donostia

ME PARECE MUY IMPORTANTE TODO EL TRABAJO QUE LLEVAMOS DESPLEGANDO EN EL ÚLTIMO AÑO, EN RELACIÓN CON LOS ESTEREOTIPOS, LOS PREJUICIOS Y LOS RUMORES NEGATIVOS HACIA LA INMIGRACIÓN Y LAS CAPAS SOCIALES QUE MÁS ESTÁN SUFRIENDO CON LA CRISIS.

¿Cuáles consideras que siguen siendo nuestros principales retos 20 años después?

En parte, los mismos que teníamos hace veinte años: trabajar por una sociedad inclusiva, por la igualdad de derechos de todas las personas que formamos parte de ella, no confundir diferencia con desigualdad, no aceptar que la sociedad funcione sobre el criterio de prioridad nacional, exigir otra política de fronteras. En cada tiempo hay que ir modulando, teniendo en cuenta cómo se están moviendo las cosas. Me parece muy importante lo que planteamos para el 21 de marzo de este año, insistir en las propuestas y criterios de igualdad, de no división en función del origen nacional de las personas, que la salida de la crisis no se haga a costa de unas capas de la población que se hundan hasta el infinito. Y me parece muy importante todo el trabajo que llevamos desplegando en el último año, en relación con los estereotipos, los prejuicios y los rumores negativos hacia la inmigración y las capas sociales que más están sufriendo con la crisis. Creo que en ese terreno nos jugamos mucho, pues es el terreno en el que, en toda Europa, se ha ido afianzando el neopopulismo: ver las cosas como "nosotros" contra "ellos", construir chivos expiatorios que dan una explicación absolutamente falsa de lo que ocurre, ir introduciendo la idea discriminadora de prioridad nacional, la petición al Estado o a las autoridades de diverso tipo de que se olviden de los fundamentos sobre los que se asienta la democracia y acepte ir construyendo legislaciones discriminatorias en materia de empleo, acceso a las prestaciones sociales, a la vivienda, la fiscalidad, etc.

¿Piensas que nuestra presencia ha servido para presionar a las administraciones frente a la discriminación?

Sí, sin ninguna duda. Sin la actividad desplegada por SOS Racismo en estos veinte años, tanto en el terreno de la asistencia y la ayuda concreta a las personas en todo lo que tiene que ver con la extranjería, sin las denuncias de los muertos y las políticas de fronteras, sin las denuncias de los CIE y lo que ocurre en ellos, sin el trabajo desarrollado en el ámbito educativo en un momento en que aquello era un páramo, sin el trabajo en el ámbito de las ideas hecho a través de la revista Mugak, los Cuadernos de Trabajo, los Informes trimestrales de prensa, sin las decenas de concentraciones y manifestaciones hechas para denunciar y para reivindicar, sin los Bizilagunak y La Familia de al lado, las cosas hubieran estado peor, sin ninguna duda. Siempre hemos sido una organización modesta, y con mucha dedicación y muchas horas metidas hemos llegado hasta donde hemos podido. Hay muchas cosas por hacer, temas que no hemos podido tocar o lo hemos hecho por encima. El trabajo que queda es enorme. Seguramente esta crisis va a afectar mucho al futuro, va a dejar las cosas peor para las nuevas generaciones, y el terreno donde los neopopulismos han progresado y se está haciendo mucho más poroso. Insisto, me parece evidente que, a pesar de nuestras debilidades, hemos hecho un trabajo eficaz e interesante, hasta donde hemos podido llegar. Y que queda mucho por hacer todavía. Esto va para largo, para muy largo. ■

20 AÑOS

A lo largo de sus 20 años de existencia, SOS Racismo ha protagonizado un gran número de iniciativas, proyectos, actividades, propuestas, denuncias y acciones. Aquí mostramos algunas de ellas. ▶▶

1993

Es la tarde del viernes 13 de noviembre de 1992. Un guardia civil, llamado Luis Merino toma unas cervezas con unos amigos. Alguien comenta que en Aravaca hay una discoteca abandonada, "Las Cuatro Rosas" ocupada por inmigrantes. Deciden ir a darles un "susto". Cuatro encapuchados se internan por los pasillos de la discoteca. Al llegar a un cuarto, golpean la puerta, entran y tiran al suelo la vela que iluminaba la estancia. Merino, según el relato del juez de instrucción, empuña su pistola con las dos manos, flexiona las piernas y dispara tres veces. Lucrecia Pérez, una mujer dominicana que apenas lleva dos meses en España queda herida de muerte.

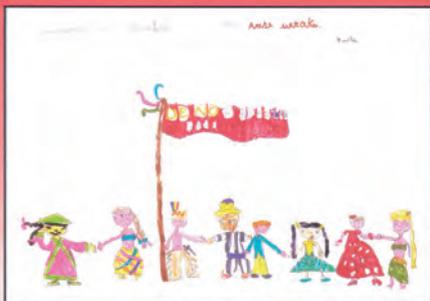
Lo que se dio en llamar el primer crimen racista en el estado español originó una ola de protestas que desencadenó en el nacimiento de SOS RACISMO GIPUZKOA. La organización como tal se registrará en el año 93, de manera que este 2013 celebramos el 20 aniversario.

Azalaren koleragatik edota sorterrigatik edota kultura arrazoiengatik, nola norbanakoekin hala gizataldeetan edota erakunde mailan, eman liteken edonolako diskriminazio edota bazterketaren aurka borroka egiteko helburuarekin sortu zen Gipuzkoako SOS Arrazakeria.

Tolerantzia, errespetua eta elkar ulertzea aldarrikatzen ditugu eta horrek esan nahi du edonork eskubide berberak dauzkala eta tratatu berdina jaso behar duela. Geure artean kultura aniztasuna izatea begi onez ikusten dugu eta geure gizartean aurki daitekeen edonork bere kultura garatzeko eta errespetatua izateko duen eskubidea defendatzen dugu. Bertakoen, etorkinen eta minorien arteko harremana eta elkar-trukea suspertzen duten praktikak hedatzearen aldeko apustua egiten dugu.

SOS Arrazakeria haurren laguntzaz sortu zen Gipuzkoan. Lehen ihaurdunaldietako bat, marrazki zein komikien lehiaketa izan zelarik. Gazteen artean arrazakeriaren aurkako elkartasun hazia landatzea garrantzitsua zen guretzat. Eta honela lortu genuen oso baliagarria den bilduma izugarria. ■

nire laguna da



Umeen marrazki eta komikiak arrazakeriaren aurka
Dibujos y cómics infantiles contra el racismo

Gipuzkoako Foru Aldundia
Biposztarain Foral de Gipuzkoa
Gobierno de Euzkadi Departamenduak
Departamento de Bienestar y Deportes



Primera publicación editada
por **Gipuzkoako SOS Arrazakeria**

ARABIERA ETA ARABIAK KULTURA LANTEGIA

Gipuzkoako SOS Arrazakeria bezala burutu genuen lehen jardueretako bat izan zen, 1993an. Kulturartekotasuna lantzeko alor bat sortzea zen helburua, "besteak" kultur aberastasun moduan, eta ez endredo bezala, ikusi ahal izateko. Hasiara batean 22 lagunek eman zuten izena, astean hiru egunez aritzeko. Lehen ikastaro hartan, Saharako herriaren ohitura, janzkera, eskulangintza, jolas eta egoera politikoak Jardunaldi Kultural bat egiteko aukera izan genuen gainera. Geroago, lantegiek lau talde eduki zituzten mailaka antolatuta. Ikastaroekin batera hitzaldiak eskaintzen ziren.

1995ean, gainera, Alfonso Bolado (arabista kataluniarra), Kebir Sabar (soziologo marokotarra) eta Carmen Ruiz Bravo (Madrilgo Unibertsitate Autonomoan arabierazko katedraduna) izan genituen lankide. Ondoren, lantegi hauei erantsi zitzaizkien ipuin bereberren kontaketa saioak eta film emanaldiak; eta geroago lantegiak Errenterira iritsi ziren, han Mikelazulo elkarteak Kultur Aste bat antolatu baitzuen.

Bost urte betetzean, beste hainbat jardueraren artean, literatura palestinarrari buruzko hitzaldi bat, Rosa Isabel Martínez Lillok eta Fernando Juliak eman zutena, gehitu zitzaizkien lantegiei. Bide-nabar, Madrilgo Unibertsitate Autonomoarekin elkarlanean Antología literaria palestina liburua argitaratu genuen.



1994

La **defensa de los derechos de los polizones** del *Novolvosck* en Pasaia, fue una de nuestras primeras actividades. Entre ellos había un menor. Poco después llegaron tres personas procedentes de Liberia en el barco *Sappire*. Con la experiencia anterior, realizamos las gestiones necesarias ante CEAR, ACNUR y Ararteko.

Se implicaban diversos problemas: Unos legales por concurrencia del derecho marítimo, la Ley de Extranjería, Derechos Humanos, tratos degradantes. Otros para acceder a los barcos por las presiones de las compañías consignatarias y los armadores. Además de problemas que afectaban a los derechos de asilo y refugio. Por ello contactamos con organizaciones antirracistas de ciudades portuarias.

Una parte importante de los asuntos que se nos consultaban en la oficina tenían que ver con papeles: procedimientos de expulsión, diligencias de salida obligatoria, exenciones de visado, reagrupación familiar. Preparamos material sobre la **Ley de Extranjería** y se realizaron cursillos a la militancia de SOS Racismo.

Iniciamos en abril una Campaña Permanente contra dicha Ley, con 15.000 trípticos y 12 propuestas para su profunda modificación, más de 3.000 firmas, exposiciones, cartelería, etc.

En Hernani, junto a Molotv Irratia se celebró una Semana Antirracista. Nos hicimos presentes en Bayona en la Cumbre franco-africana aportando una exposición sobre el tema del esclavismo y el racismo. Realizamos tertulias, conferencias y mesas redondas. Convocamos concentraciones en la calle para protestar contra la muerte de un joven en Madrid por un grupo de extrema derecha. También denunciábamos la muerte de Hassan Elajjani en Fraga (Huesca). Y convocamos concentraciones para protestar por la desaparición de los tripulantes de una patera en el Estrecho.

Centro de Estudios y Documentación. Con este nombre surgió el embrión de lo que más adelante sería el Centro Mugak. En un principio, su tarea consistía en adquirir un fondo de material bibliográfico y audiovisual, y clasificarlo para facilitar la accesibilidad de una demanda que aumentaba:

- Se solicitaban informaciones de temas en general
- Otras demandas eran sobre temas muy específicos y concretos
- Información que completara las noticias que salían en esos en la prensa sobre temas de actualidad referentes a inmigración y/o racismo. ■

ESKUHARTZE PROGRAMA MARTUTENEN

1995ean, urtearen erdialdera, hasi ginen Martutenera bisitak egiten. Hasiarian, hilean bi aldiz joaten ginen eta bisitaldietako bakoitzean hamar bat lagunekin hitz egiten genuen. Sei hilabete beranduago, espetxeko zuzendaritzarekin jarduerarako protokoloa hitzartu genuen eta boluntario zerrenda bat zehaztu zen presondegira sartzeko baimena izan zezaten. Preso atzerritarrei beren sorterrietako egunkariak helaraztea erabaki genuen. Preso zeuden etorkinei abokatuekin harremanetan ipintzen lagundu genien eta hainbat diskriminazio kasutan Arartekoaren edota Eusko Jaurlaritzako Giza Eskubideen erakundearen aurrean salakuntzak egiten lagundu genien.

Urtebete geroago, zerbitzu berri bat ipini genuen martxan: argazki saioak beren sendiekiko harremana hobetzeko. 1997an, nahiz eta bera ez izan auzipean aurkitu behar zuen pertsona, administrazioaren hutsegite mordo baten eta epaitegien errakuntzaren ondorioz preso aurkitzen etorkin bat defendatu behar izan genuen. 1999an ugartitu egin ziren artaturiko pertsonak eta 46raino iritsi ziren. Presoen argibide eskaera gehienak Atzerritartasun Legeari buruzkoak izaten ziren.

1995

Pasaiaiko portura itsasontzietan ezkutatuta iristen ziren etorkinei laguntzen jarraitu genuen. Unije itsasontziaren kasuan, haren barnean adin txikikoak zetoze eta oso baldintza kaskarretan aurkitzen zirela salatu genuen arren, ez zitzairen polizoiei erakunde humanitarioekin harremanetan ipintzea zilegitu. Haien arrastoak Italian galdu genuen. Parila itsasontziaren kasuan, gauzak oso bestela bilakatu ziren, polizoiei lehorrera jaisten utzi baitzitzairen. SOS Arrazakeriakook haiekin harremanetan egon ginen eta beren egoera legala bideratzen lagundu genien ahal genuen neurrian.

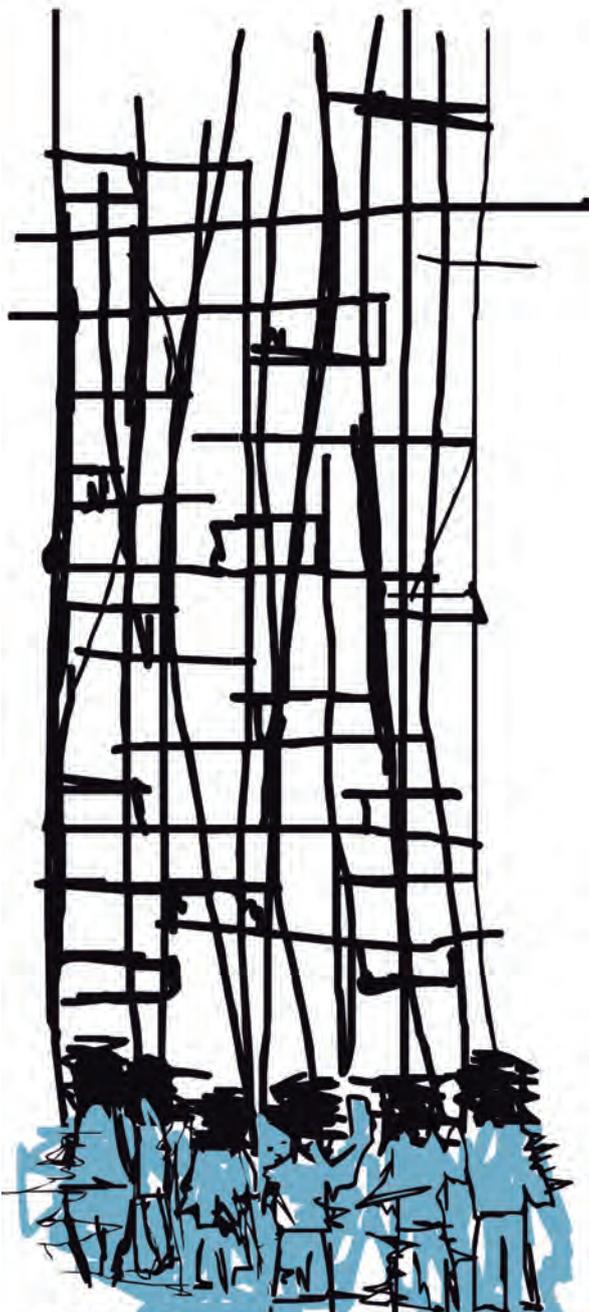


Concentración en la Plaza Gipuzkoa. 1995

Urte osoa eman genuen naziotasun eskaerei buruzko tramiteak bideratzen, eta ezkontza eta banantzei, familia arautzei, atxiloketa kasuen aurkako helegitei, bizilekuei, kanporatze aginduak geldiarazteko saioei, genero bortxakeriari, lan edota bizileku baimenak ukatze eta abarrei buruzko kontsultak artatzen.

Urtean zehar, bestalde, hainbat kanpaina egin ziren. Hara hemen haietako batzuk:

- Martxoak 21, "Arrazakeria eta xenofobiaren aurkako mundu eguna". Manifestazioa egin zen "Tolerantzia ez da nahikoa. Errespetua, elkartasuna, berdintasuna" lemapean.
- "Batzen" kanpaina: Euskal Herri osoko 3.500 norbanako eta erakunderi gutunak igorri zitzaizkien bazterketaren aurka eta berdintasunaren alde.
- Oiartzungo frontoian eginiko musika jaialdia.
- 1995ko maiatzeko hauteskundeetako kanpainarekin batera eginiko, Europar Batasunetik kanpoko etorkinentzat ere boto eskubidea exijituz.
- Donostiako Alderdi Ederren egin ziren hiru musika emanalditan (musika afrikarra, latinamerikarra eta ijitoa) parte hartzea.



RACISMO SOCIAL OTRO MURO A DERRIBAR

**Ibilaldia TRINTXERPETIK-JONOSTIARA
MARTXOAREN 26an**

**11.30tan Trintxerpeteko azokan 13tan Bulebarreko Kioskoan
Medicus Mundi-SOS Arrazakeria-PTM-Mundubat-
Banda Bat-Munduan Elkarrianean-SETEM Hogo Naizea-
STEE-EILAS-ESK-Esperanza Latina-Economistas sin
Froneiras-Mugarik Gabe-Baien Ekere-Pueblos del Sur-
Komite Internazionalistak-CCOO-Torra de Gabel-
Cáritas-Emanu Gizarte Fundazioa-Garaipen-
Coordinadora de OMB de Gipuzkoa-Africa Directo-
Solidariz-FISC Euskal Herria-Consejo de la Juventud
de Euskadi EGI-Behar Bidasoa-EIA-Promotora ILP
contra la Deuda Externa-Nirugarren Adina Nirugarren
Mundurako-Zero Pobrezia Plataforma-Adizkidotzak**

Etorkin-Traperos de Emausekin elkarlanean buruturiko harrera osorako egitasmoa. Ceutan konfinatuta aurkitzen ziren hainbat pertsonen eskakizunei erantzun ahal izateko, Harrera Osorako Plana egitea proposatu zitzaizen Donostia, Arrasate, Irun, Errenteria, Hernani, Tolosa eta Ordiziako udaletako Gizarte Zerbitzu eta Lankidetzaz zinegotziei. Hartara, diru laguntza ezberdinez gain, lortu genuen Etorquinek hiru pertsona (Liberiakoa, Sierra Leonakoa eta Mauritaniakoa, hurrenez hurren) hartu ahal izatea. Haien INEMen izen emanda ipintzeaz, Hernaniko EPAn gaztelerazko ikastaroetara joan ahal izateaz eta geure gizartearen integratzen ahal izateaz laguntza osoa eskaintzeaz arduratu ginen.

United for Intercultural Action Sare Antiarrazista. Europa mailan United for Intercultural Action sarearen bitartez ekintzak koordinatzen hasi ginen. Europar Batasunean eraikitzen ari ziren hesiak suntsitzea helburu zuen kanpainarekin ekin genion.

“Muga hesituek hil egiten dute” goiburua zuten kartelak argitaratu ziren. Hiru egunez, hitzaldi sortak eman ziren. Prentsan ere artikulatuak argitaratu ziren eta azaroaren 8an elkarretaratze bat egin zen.

Ekainean, Errefuxiatuen Nazioarteko Eguna zela eta antolatutako ekintzetan parte hartu genuen eta oihartzun aipagarria lortu zen hedabideetan. Kazetariari dossierak helarazi zitzaizkien eta Barne Ministerio ezberdinei faxak bidali zitzaizkien.

Azaroan, Kristal Hautsien Gauaren urteurrena zela eta, hitzaldi eta elkarretaratze sail bat antolatu genuen eta oihartzun aipagarria lortu genuen hedabideetan.

Sarean parte hartzeak geure lana bizkortzeko balio izan zuen. Ez soilik beste herrialde batzuetan gai bertsuen inguruan lanean ari zen jendearekin harremanak eta debateak izatea zilegitzen zigulako, baita ere antolakuntza eta langaien inguruan jakintza eta trebetasun handiagoa edukitzea ahalbidetu zigulako.

Euskal Herriko SOS Arrazakeriaren I. Topaketak. Honderribiko Aterpetxean egin ziren SOS Arrazakeriaren I. Topaketak eta 120 lagunek hartu zuten parte jardunaldi hartan 1995ko urriaren 21 eta 22an. Lehen egunean hiru alor aztertu ziren: SOSen balioen barometroa, Mobilizazioa eta Ikaspenen azterketa. Biharamunean, lantegi bat egin zen Danilo Martuccelli, Bordeleko Unibertsitateko irakaslearen zuzendaritzapean, eta bertan Frantziak, Britainia Handiak eta Italiak arrazakeria eta xenofobiari dagokionean dituzten egoerak eta ezaugarriak aztertu ziren. ■

GIPUZKOAKO
SOS

arrazakeria

Urria, 1998
9. zbka.

1996

Este año estuvo marcado por los cambios en el Reglamento de Aplicación de la Ley de Extranjería, así como la existencia de un llamado "periodo de regularización". Lo que nos llevó a la necesidad de reforzar la existencia de la Oficina de Información y Denuncia (OID). Fueron numerosas las tareas llevadas a cabo y muchas las cuestiones a las que tuvimos que hacer frente: solicitudes de permiso de residencia, solicitudes a las empresas de documentación exigida por la administración, consultas sobre matrimonios mixtos, ayuda a personas que teniendo derecho a la regularización se encontraban con una orden de expulsión, denuncias de malos tratos por parte de la Ertzaintza y diversas policías municipales, conflictos con la Dirección Provincial de Trabajo, atención al asentamiento rumano en Arrasate, etc.

Fueron diversas las **campañas de sensibilización** que llevamos adelante a lo largo de 1995, entre ellas:

- **Por el Derecho al voto.** Enviamos a todos los ayuntamientos de Gipuzkoa una propuesta de resolución acompañada de una exposición de motivos y un tríptico informativo en el explicábamos por qué pedíamos el reconocimiento del derecho al voto en las elecciones municipales de las personas inmigrantes con cinco años de residencia.
- **21 de marzo. Día Mundial contra el racismo y la xenofobia.** Centramos nuestra denuncia en la situación que estaban sufriendo los/as inmigrantes bloqueados en el campamento de Calamocarro de Ceuta y en la ciudad de Melilla. Acudimos a reuniones de coordinación en Madrid junto con otras asociaciones que componían la red *United For Intercultural Action*. En Donostia realizamos concentraciones y manifestaciones conjuntamente con las agrupaciones que participábamos en el Salón Intercultural.
- **Derecho de Asilo y Refugio.** Campaña europea con la *Red United For Intercultural Action*. Recopilamos un dossier sobre Derechos Humanos y Refugio.
- **I Topaketak Batzen.** Como miembros de la Plataforma Batzen, participamos en las primeras Topaketak celebradas en Donostia en mayo.
- **Expulsiones de inmigrantes de Melilla.** El Gobierno de Aznar detuvo, narcotizó, maltrató y expulsó de manera ilegal a 103 inmigrantes el 25 de junio. "Había un problema y se ha resuelto". Los dos días siguientes hicimos concentraciones en Donostia. Además se interpuso una querrela criminal que fue admitida a trámite.
- **Campaña 9 de noviembre.** En recordatorio de la Noche de los cristales rotos, realizamos cuatro charlas con el título "Inmigración y Derechos Humanos". ■

1997



Primer ejemplar de la revista **Mugak**



Atendimos directamente a 106 personas ese año. Fueron gestiones que iban desde información en solicitudes de ayuda en reagrupación familiar, permiso de trabajo, asilo, hasta respuesta a denegaciones de visado, de empadronamiento; o gestiones ante diversos organismos como el INEM, embajadas, o diferentes Administraciones. Los resultados de la OID en cifras pudieron resumirse ese año en 58% tareas de Gestión y un 42% de Información, con un 70% de resultados positivos en cuanto a gestiones.

Por otro lado, un año más, la actualidad nos obligó a que las acciones de sensibilización tuvieran un peso importante en nuestro accionar:

- Concentración por la muerte de dos polizones en un barco atracado en Pasaia
- Arrasate: Arrazakeriaron aurkako gazte astea.
- Manifestación el 21 de marzo.
- Semana por la solidaridad, el antirracismo y la diversidad cultural. Organizada por la Facultad de Psicología.
- Semana de los Pueblos, en Errenteria.
- Jornadas de Batzen 1997
- Rueda de prensa para denunciar el encarcelamiento injustificado de un inmigrante llamado Said.
- Primera Martxa de Pasaia a Donostia por el derecho de asilo y refugio. Se celebró conjuntamente con Amnistía Internacional, SOS Balkanes y Cáritas.
- Jornadas de Noviembre. Organizamos tres conferencias: "El derecho de asilo", con SOS Balkanes, Amnistía Internacional y Cáritas; "Esclavos en Euskal Herria", con José Antonio Aspiazu y "La situación de los inmigrantes en Ceuta y Melilla" con Alejandro Cortina.
- Participación en una campaña estatal coordinada por la Asociación Pro Derechos Humanos contra la expulsión de ciudadanos/as argelinos, en un momento en que en Argelia se vivía una situación de conflicto bélico.
- En el Centro de Documentación nace el primer número de la **Revista Mugak**.■

1998



Pusimos en práctica el ejemplo de solidaridad que Andalucía llevaba a cabo, realizando concentraciones cada vez que morían inmigrantes. Se autoconvocaban a las 72 horas de conocerse la noticia en la Plaza Gipuzkoa de Donostia. Pasaron a ser una práctica habitual de denuncia de una Ley de extranjería que mataba personas.

En la convocatoria conjunta con Amnistía Internacional y SOS Balkanes del **21 de marzo**, que coincidía con el aniversario de la Declaración de los Derechos Humanos, el lema elegido fue "*Deklarazioa sutan*".

Con el lema "*La mirada de las otras – Emakumeen begiz*", entre el 9 y 11 de noviembre analizamos los **problemas de la emigración desde las mujeres**. Temas bordados:

- *La Ley de Extranjería y las mujeres*, con Mariel Araya, abogada uruguaya y Fátima Illias, inmigrante marroquí.
- *Mujeres africanas: la mediación intercultural*, con Eva Chan, inmigrante Gambiana, mediadora intercultural en el ayuntamiento de Mataró
- "Kristallnacht, ¿tan solo una fecha de recuerdo? Con la escritora alemana Carmen Treppte.



"**Papeles para todos**". Campaña estatal impulsada por la Asociación Pro Derechos Humanos y aquí por SOS Racismo Gipuzkoa. Se difundió un cómic y un cartel con texto de José Saramago.

Campaña tarjeta sanitaria, como denuncia de la política contraria a los derechos humanos practicada por las autoridades sanitarias. El Gobierno Vasco, amparándose en la Ley de Extranjería, seguía



Martxa Pasaia – Donostia 1998

negando la asistencia sanitaria a través del sistema público de Salud para la población inmigrante con problemas de documentación.

Familias tramontanas en Arrasate. Denunciamos la política del ayuntamiento de Arrasate con respecto a dos familias de nacionalidad portuguesa a las que se les denegaba el empadronamiento.

Inmigración y drogas. Diferentes entidades de vecinos de la Parte Vieja donostiarra se pronunciaron públicamente contra la venta de droga en el barrio. SOS Racismo estuvimos con las asociaciones para encauzar el conflicto por la no etnificación de los presuntos delitos y la generalización de las denuncias.

Discriminación laboral. Hicimos llegar a las centrales sindicales de Euskadi un informe sobre la discriminación laboral que sufría la población inmigrante, discriminación tanto legal como en la práctica, para que los sindicatos asumieran más claramente la discriminación que sufría una parte de la clase obrera afincada en Euskadi. ■

LASARTEKO TALDEA

Lasartekoa izan zen 1990ko hamarkadan SOS Arrazakeriak sortu zituen taldeetan bizkorrenetakoa bat. Kideen gaztetasuna zen haren ezaugarri nagusietako bat. 1990rean Udalak lokal bat utz ziezaien lortu zuten. Hasiera-hasieratik, bi jomuga eduki zituen haien langintzak: herriko jendea sentiberatzea eta Lasarten etorkinei harrera eskaintzeko plangintzarako beste erakunde batzuekin elkarlana aurrera eramatea. Hitzaldiak eta erakustaldiak antolatuz eta bideo bat eginez hasi zuten bere ibilbidea taldeak.



1997an bere jarduera Hernani, Usurbil eta Andoainera zabaldu zuten. Urte hartako ekimenik gogoangarrienetako bat Jardunaldi Antirrazistak izan ziren; jaialdiaz gain, hiru hitzaldi ere eskaini ziren orduan: *Atzerritartasun Legeaz*, Nuria Ballesteros, Kataluniako abokatua hizlari zela. *Kupoen politika*, Agustin Unzurrunzaga, SOS Arrazakeriaren bozeramaileak emana. *Ceutako egoera*, Fede Garcia, Arabako SOS Arrazakeriako kideak aurkeztuta.

Bidenabar, Gibraltarreko Itsasartean jazotzen ari ziren heriotzak salatzeako protesta kontzentrazioak egin zituzten Donostiako taldearekin batera; herriko beste hainbat erakunderekin (Kakitzat, Komite Internazionalistak, Makulum, e.a.) kanpainetan parte hartu zuten; Europar Gotorlekuaz, Zirkulazio Askeaz, e.a. mahai inguruak antolatu zituzten; herriko Kulturtxean erakustaldiak...

Urte horietan antolatu zituzten jarduera eta hitzaldien artean, aipatze-koak dira, baita ere:

1999

Informazio eta Salaketa Bulegoaren egoitza Intxaurrendoko auzoaren erdian zegoen lokal batera aldatu izanak telefonozko kontsultak biderkatzea erakarri zuten (ia lau mila kontsulta artatu eta hiru mila eta bostehun zuzemen egin ziren). Gure laguntza eskatzen zuten pertsoneri irekitako arreta karpeten kopuruak 136tik 194ra egin zuten gora, aurreko urtearekin alderatuta.

Erabakitzeke geratzen ziren asuntxoak denboraren poderioz kitatzen ziren. Dosierren %9k bi urte baino gehiago behar izaten zuten guztiz erabakita geratzeko, eta ez ziren gutxi lau urte baino gehiago zabalik egon behar izaten zuten karpetak. **Sentiberatze ekintzak:**

- Etorकिन heriotzagatik eginiko elkarretaratzeak:
 - Otsailak 14, Guadalquivir ibaian hildako Amed Dauda-gatik.
 - Apirilak 15, Gibraltarreko Itsasartean hildako 13 pertsonengatik.
 - Uztailak 29, Fuerteventuran hildako 7 etorkinengatik.
 - Irailak 18, Gibraltarreko Itsasartean hildako 8 etorkinengatik.
 - Urriak 4, Sevillan itsasontzi baten barnean hildako 6 etorkinengatik.
- Pateren lehorreratzearen antzezpena. Komite Internazionalistak erakundearekin elkarlanean egin zen Donostian, eta 200 lagunek hartu zuten parte. Donostiako Udaletxearen alboan gune bat prestatu genuen eta balizko etorkinak hara eramaten ziren Atzerritarrentzako Zentro Itxia balitz bezala. Jose Saramagoren idatzi batetik hartutako testua zeraman orritxo baten bitartez argitzen zitzaizen ikusleei egiten ari ginenaren zergatia.



Desembarco en Donostia - 1999

- Martxoaren 21eko manifestazioa. Urte horretan jada osasun txartela den-denentzat, zeinahi delarik egoera administratiboa, manifestazioaren aldarrikapena zen manifestazioaren aldarrikapena.
- Arauz kanpoko egoeran aurkitzen diren pertsona etorkinen egoerari buruzko hitzaldia. Une hartan Parisko Saint Bernard elizan gose greban aurkitzen ziren Ille de Franceko paperik gabekoen mugimenduaren bozeramailea zen Madjuguéne Cissé izan zen hizlaria.

Kanpo Zorrari buruzko hitzaldia. Barne eztabaidarako jardunaldiak: Kulturartekotasunaz, *Herri Kurduaz*, *Apartheidaz*, *Mugen Itxieraz*, *Herri Ijitoaz*, Diskriminazio Baikorra eta Herri Ijitoaz. Kulturarteko Aretuetan parte hartzea. *Emakume etorkinak eta prostituzioari buruzko hitzaldia*, Maite Huarte, Nafarroako SOS Arrazakeriako kidea hizlari zela. *Gizatzarren biktime diren emakumeak.* Immigrazioa prentsan gaiari buruzko hitzaldia, Clara Pérez kazetariak emana. *El color del paraíso* filmaren emanaldia. *Las cartas de Aloy* filmaren emanaldia. *Indigenismoa, mundua ikusteko beste era bat hitzaldia*, Marta Figuerola eta Margarita Lópezek emana. *In this world* filmaren emanaldia. *Islamera hurbilketa bat hitzaldia*, Ahmed Chaghouri eta Dunia Akbachek emana. Urteroko merkatuen antolaketa.

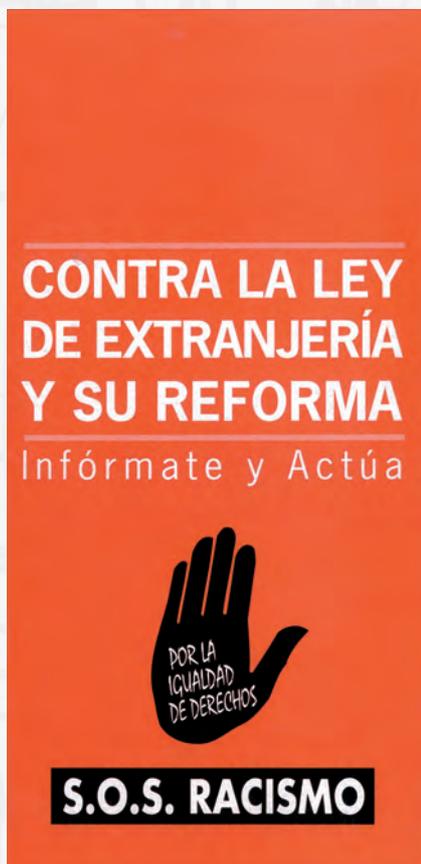
- Herrien Astea. Errenterian antolatutako ekimen horretara hiru erakustaldi eraman genituen: "Paterak", "Immigrazioa eta Giza Eskubideak" eta "Eguneroko bizimodua Marokon". Bide batez, bi hitzaldi ere eskaini genituen: "Emigrazioaren zergatiak" eta "Atzerritartasun Legean eginiko aldaketak".



- Azaroko jardunaldiak. Bi hitzaldi eskaini genituen Donostiako Udal Liburutegian azaroaren 11 eta 12an: "Kanpo zorra eta migrazioak", Arcadi Oliveresek emana, eta "Atzerritartasun Legean eginiko aldaketak", Josep Manté i Spàk emana.
- Eusko Legebiltzarreko Giza Eskubideen Batzordearen aurreanagerraldia. Osasun Txartelari, errolatzeko eskubidea eta jende etorkinaren egoerari eta Bilboko San Frantzisko auzoko egoerari buruz gunden jarrera adierazi genien biltzarkideei.
- 1999ko kupoa. Bi esparrutan egin gunden lan: aholkularitza eta laguntza eskainiz etorkinei beren eskakizunak aurkezteko orduan, eta honetarako zeuden baldintzak, hala nola araua bera eta, oro har, haren barrenean zetzan filosofiaren salakuntza. Emaitzak laburbiltzeko argitaratu gunden txostena sindikatu guztiei helarazi zitzaion.
- Atzerritartasun Legea. Gipuzkoako SOS Arrazakeriaren jardueraren atal garrantzitsua izan zen 1999an Atzerritartasun Legea eraberritzeko egiten ari ziren eztabaida eta zirriborroen jarraipena egitea. Hainbat iritzi artikulua argitaratu genituen prentsan eta boluntarioen asanblada orokor bat ere egin gunden. Lege horren aplikazioari buruzko Agiria plazaratu gunden eta Autonomia Erkidegoko emigrazioaren Foroak bere egin zuen. Legea behin betiko onartu baino hiru egun lehenago, elkarretaratzea egin gunden Gipuzkoako hiriburuan.
- Hitzaldiak. Sei eman genituen hezkuntza alorrean, zazpi erakunde ofizialetan eta hamabost gizarte erakundeetan.

Migrazio politikaren inguruko talde lana. Caritas, Gurutze Gorria eta UGTren Gizarte Ekintza departamentuarekin elkarlanean, lan koordinatua antolatu gunden Gipuzkoan etorkinen harrera politika bat abiaraztearen alde saiatzeko. Profil ezberdinen arabera lan egitasmoak prestatu genituen. Donostiako Udalarekin eta Diputazioaren Ongizate Departamentuarekin bilerak egin genituen. Ikasketak azkartzeko EPA-aurreko sistema bat martxan ipintzea proposatu gunden. ■

2000



Publicidad informativa de SOS Racismo

La característica principal del año fue la extensión y generalización de los retrasos en la concesión de los diferentes permisos, lo que hizo que realizásemos una denuncia al Defensor del Pueblo, a través del Ararteko, con 55 casos de incumplimiento de los plazos legales en un espacio de cuatro meses. Por otro lado, también denunciábamos, ante la prensa, el rechazo muy generalizado de solicitudes del primer permiso de trabajo, basándose en la "situación nacional de empleo" (prioridad nacional).

El 9 de agosto llegó al puerto de Pasaia el barco *Unity XI* con 46 polizones a bordo, 38 de los cuales fueron expulsados dos días más tarde. Los ocho restantes, menores de edad, quedaron tutelados. La tripulación estaba compuesta por 13 personas, 8 marroquíes y 5 ucranianos. Les debían en salarios unos 60.000 dólares. La empresa propietaria desapareció. Ninguna institución se hizo cargo de la ayuda humanitaria: ni el Instituto Social de la Marina (decía no ser competencia suya), ni el Gobierno Vasco (era ayuda en puerto y no en alta mar), ni la Diputación (por estar la transferencia recurrida), el uno por el otro, ni la simple supervivencia. Al mes y pico, la asistenta social transferida al Gobierno Vasco nos solicitó un informe, y le dotaron de un pequeño fondo que dio para tarjetas telefónicas y la compra del pan diario. Nos personamos en el barco el 22 de agosto. La escasez de comida era evidente, hacían una sola comida diaria. El 23 de agosto llevamos el primer cargamento de comida, donado por una cadena de supermercados. Se llevó un segundo el día 25 y otros dos el 1 y el 13 de septiembre. A partir de ahí y trabajando con el Banco de Alimentos, se les llevó comida de manera regular. Hubo 4 hospitalizados, dos por consumo de agua en mal estado. El 1 de septiembre se llevó a cabo la repatriación del marinero más joven, Abderrahman, que tenía que volver a Casablanca antes del 4 de septiembre, inicio del curso escolar. El 28 de septiembre la Brigada de Extranjería, expulsó a dos de los marineros, por la "infracción" al haber "huido" a Bilbao a intentar conectar con la ITF (Federación Internacional del Transporte). La intervención en el tema del *Unity XI* fue múltiple: supervivencia, contacto con sus familias, gestiones ante embajadas, obtención de salvoconductos, gestión de repatriaciones, contactos con la ITF, y denuncias por las expulsiones y la falta de asistencia letrada. Todo fue realizado por organizaciones de solidaridad. Fue significativa la casi total ausencia de intervención humanitaria de carácter institucional (salvo la intervención del Gobierno Vasco mediante la asistenta social).

Las **actividades de sensibilización** estuvieron marcadas por los avatares de la Ley de Extranjería. A primeros de 2000 entró en vigor la Ley 4/2000, aprobada en contra del Partido Popular. La Ley 4/2000, además de una vida corta, contó con el problema de su no aplicación práctica, dado que el Gobierno estaba empeñado en sacar una nueva, lo que hizo a comienzos del año siguiente, 2001, contando con su mayoría absoluta.

Mediante la marcha de **Trintxerpe a Donostia**, se celebró el **21 de marzo**, día mundial contra el racismo y la xenofobia. Los lemas elegidos fueron tres: *Por el derecho de asilo; contra el racismo y la*

xenofobia; por la igualdad de derechos de las personas inmigradas. Se sacó un cartel y un manifiesto en cinco puntos firmado: *SOS Racismo Gipuzkoa*, *Medicus Mundi*, *Caritas de Gipuzkoa*, *Komite Internazionalistak*, *SOS Balkanes*, *Mugarik Gabe*, *Traperos de Emaús* y el *Departamento de Acción Social de UGT*.

En colaboración con *Auzoetako Gazte Txokoak* de Arrasate, se organizó en mayo una semana antirracista, un conjunto de actividades que abarcaban el mes entero; así, hubo juegos de rol, vídeo y charla de SOS Arrazakeria, proyección de la película *Hoy empieza todo*, talleres en la ludoteca; sesión de vídeo; y las películas *My Family*, *La vendedora de rosas* y *Hola primo*.

Jornadas de noviembre. Giraron sobre los acontecimientos de El Ejido y sobre el nuevo proyecto de ley de extranjería. “*La situación actual en El Ejido. Persecución étnica en un mar de plástico*”, corrió a cargo de la antropóloga Ángeles Castaño Madroñal, profesora de antropología en la universidad de Elche y residente en **El Ejido** en las fechas de los ataques racistas de febrero; Omar El Hartiti, miembro del Consejo de Emigrantes de El Ejido; Attaya M'Dimgy, de la misma organización y representante de los inmigrantes subsaharianos. “*La contrarreforma de la Ley de Extranjería*”, corrió a cargo de Iñaki Almandoz, abogado y coordinador del Turno de Extranjería del Colegio de Abogados de Gipuzkoa; y de Sebastiá Salleras, abogado y profesor de derecho de la Universidad de Girona.

El Centro de Documentación, conjuntamente con Xenomedia, de Barcelona, ponía en pie el **Observatorio de la Diversidad en los Medios**, que desplegaría, a partir de entonces una intensísima labor de monitoreo sobre el papel de los medios de comunicación, elaborando sucesivos análisis, siendo requerido para intervenir en todo tipo de Conferencias y Jornadas a lo largo de Euskadi y del estado español. ■



2001



La contrarreforma llevada a cabo por el Gobierno del Partido Popular, con la aprobación de la Ley 8/2000 a principios de 2001 y la entrada en vigor del Reglamento en agosto marcaron significativamente el año 2001. Junto a ello, y en sentido contrario, los encierros de inmigrantes, las manifestaciones, marchas y concentraciones, fueron la otra cara de la moneda. La población inmigrante condicionó con su lucha el inicio de la entrada en vigor de la Ley de Extranjería. Concluimos que las normativas que se fueron imponiendo significaban el vaciamiento de los servicios públicos y su transferencia al ámbito de la solidaridad, la exclusión de la inmigración, la utilización de la cultura y las referencias culturales como medio de exclusión social, así como políticas selectivas en función de referencias culturales o religiosas

En torno al **21 de marzo**, día mundial contra el racismo y la xenofobia, la manifestación se convocó el 18, de Trintxerpe a Donostia y participaron unas 1.000 personas tras el lema: *"Paperak eta eskubideak etorkin guztientzat"*. Convocaban *SOS Racismo Gipuzkoa, Medicus Mundi, Cáritas de Gipuzkoa, Adiskidetuak, Komite Internazionalistak, SOS Balcanes, Mugarik Gabe, GGKE Koordinakundea, Munduan Elkarlanean, Hemen eta Munduan, Behar Bidasoa, Comisión 0,7, ELA, CCOO, ESK, STEE-EILAS, CGT*. Fue el primer año en que participaron centrales sindicales.



Martxa Pasaia - Donostia 2001

Alrededor del 9 de noviembre, aniversario de la **"Noche de los Cristales Rotos"** se celebraron, como otros años, diversas actividades. Las conferencias, que se celebraron Donostia, fueron dos: *"Problemas y perspectivas del trabajo con menores inmigrantes no acompañados"*, a cargo de Vicente Galea, representante de la Asociación Infancia Viva de Barcelona y *"El Ejido, un año después"*, a cargo del profesor de antropología de la Universidad de Almería, Francisco Checa. ■

2002



Ejemplar de Mugak - 2002

Urte honen berezitasuna izan zen sistema orokorra blokeaturik egon zela gobernuak ezarritako kupo sistemaren ezarpenagatik. Horren ondorioz, Gipuzkoan bizi ziren ehunka pertsonak ezin izan zuten beren egoera araupetu, ez eta lan baimena eskuratu nahiz eta lan eskaintzak eduki. Bestalde, Estatuko gobernuak Gipuzkoari ematen zizkion 181 neskame lanpostuetatik bat bera ere bete ez izanak nabarmentzen zuen kupo sistemaren erabateko porrota. Guk ondorioztatzen genuen egoera horrek ehunka pertsona ezkuto ekonomian lan egitera behartzen zituela: hiru urte igaro behar zuten etorkinek errotzea eskatu ahal zezaten, edo bestela bost urte arau orokorraren arabera araupetzeko.

Informazio eta Salakuntza Bulegotik 2002. urtean azpimarratu zen:

- Dokumentazio prozedura guztietan ematen ziren atzerapenak. 24 hilabeteko baliagarritasuna zuen txartel bat berritzeko 16 eta 19 hilabete bitartean behar ziren. Barne Ministerioa geldotuz zegoen. Kanporatze espedienteak abiaraztekoan, ordea, ez zegoen horrelako atzerapenik.
- Minorietako pertsonen aurkako erasoak ugaritu egin ziren.
- Fiskaltzaren aurrean ezarritako salakuntzek ez zuten aurrera egin. Erantzunik ere ez zuten jasotzen gure salakuntzek.
- Erregimen Orokorra geldiarazteak jasangaitza egin zuen jende askoren eguneroko bizimodua.

Gizarte bazterketa eta kultur-aniztasunari buruzko jardunaldiak.

Koldo Mitxelena Kulturunea eta MUGAK aldizkariak elkarlanean antolatutako ekitaldiak. Urtarrila eta maiatza bitartean egin ziren, bost hitzaldi eta beste bost mintegi eskainiz. Gaiak eta hizlariak ondorengo hauek izan ziren: *Ezberdintasunetik ezberdinkeria*. Manuel Delgado, Bartzelonako Unibertsitateko Antropologia irakasleak emana. *Atzerritartasuna, naziotasuna eta hiritartasuna*, Walter Actis, IOE taldeko soziologoak emana. *Gizarteratze mekanismoen eraldaketak*, Danilo Martuccelli, Lilleko Unibertsitateko soziologia irakasleak emana. *Gizarte bazterketa, kultura-aniztasuna eta hezkuntza*, Pedro Saez, Madrilgo pedagogo eta Bigarren Hezkuntzako irakasleak emana. *Gizarte bazterketa ingurumen kulturantzatzen*, Ismael Palacín, gizarte hezitzaile eta Bartzelonako Ravaleko Hezibide eta Gizarteratze zuzendariak emana.

Trintxerpetik Donostiarako V. Martxa jendetza deigarriarekin (1.200 lagun baino gehiagorekin) egin zen urte honetan. Deialdia egin genuen erakundeak honako hauek ginen: *Medicus Mundi, Caritas, Komite Internazionalistak, Adiskidetuak, FISC, SOS Balkanes, Mugarik Gabe, Munduan Elkarlanean, Hemen eta Munduan, Behar Bidasoa, Oscar Romero Komitea, OCSI, %0,7 Batzordea, ELA, ESK, STEE, GGKE Koordinakundea, Sartu, Irungo Gurutze Gorriko Boluntarioen Taldea, Mugen Gaietik eta SOS Arrazakeria.*

Azaroko Jardunaldiak. Kristal Hautsien Gauaren urteurreneko ekitaldietan aztertu genituen gaiak bi izan ziren urte honetan: *Atzerritarrei hizkuntzak irakastearen inguruko hainbat gezur eta »*

asmakizun, Mari Jose Eguzkiza, Bilboko hizkuntza irakasleak emana; eta *Familia etorkinetako haur eta gaztetxoek gizarteratzea*. *Bartzelonako Kaleidoscopio plana*, Miquel Angel Essomba, Bartzelonako Unibertsitateko pedagogia irakasleak emana.

Seminario sobre inmigración y medios de comunicación, y dos **Conferencias**. 12 y 14 de noviembre a cargo del profesor *Teun A. van Dijk* de la universidad de Amsterdam.

Se elabora y edita, desde el Centro de Documentación, con apoyo del Gobierno Vasco, cuatro **Dosieres de Prensa**, a razón de uno por trimestre, que recogen lo más relevante abordado por los medios así como un análisis crítico sobre su tratamiento. Esta actividad proseguirá ininterrumpidamente a lo largo de ocho años hasta 2010, siendo una de las señas de identidad del Observatorio de la Diversidad en los Medios. Desde el primer momento, una de las personas claves en este trabajo fue Ismael Díaz, un queridísimo compañero que nos dejó a comienzos de 2013, dejando un hueco irremplazable. ■



من نحن؟

سوس راسيزم "SOS Racismo العنصرية" هي منظمة قاعدية مفتوحة لكل شخص أراد النضال من أجل مبادئها و عنده الإستعداد لمكافحة العنصرية و مواجهتها بكل الوسائل.

نرفض أي شكل من أشكال الميز أو التفرقة سواء كانت بسبب اللون أو العرق أو سببها ديني أو ثقافي، كيفما كانت فردية أو جماعية أو مؤسسية.

نطالب في المقابل بمجتمع تسوده قيم التسامح و الإحرام و التعددية و المساواة في الحقوق بين جميع البشر.

نعبر التعدد الثقافي إغناء للمجتمعات البشرية، ونؤمن بحق الإختلاف، و ندافع عليه، كما ندافع عن حق ممارسة الثقافة الأصلية و حرية الإعتقاد لكل فرد.

وفي نفس الإطار نناضل و نؤكد على الحق الكامل و الأمشروط في المساواة الفعلية: كالحق في التنقل، و العمل و المسكن و الصحة و التعليم، و الحق في ممارسة الحقوق الإجتماعية و النقابية و السياسية.

بماذا نقوم داخل الجمعية؟

- إرشاد و توجيه المهاجرين و تقديم خدمات الإستشارات القانونية في قضايا الميز العنصري و التفرقة.
- القيام بأنشطة تربوية للتوعية و الوقاية من العنصرية و الميز.
- التنديد بالممارسات العنصرية و متابعة مرتكبيها قضائياً و شعبياً.
- دعم القضايا المتعددة الثقافات.

أين يمكنك الإتصال بنا؟

- في بابلونا: En Pamplona: C/ Zapateria 31,1º (948 211 521 - 948 226 214)
- في توديلة: En Tudela: Apartado de Correos: 339
- في سان سباستيان: En San Sebastian: Pasco Zarategi 100 (Tel: 943 483 177 - Tel/Fax: 943 482 602)
- في بيلباو: En Bilbao: C/ Zumarraga 3 bajo (944 790 310)
- في فيتوريا: En Vitoria: C/ Zapateria 59 bajo (945 265 909)

Corrían los años noventa. Hacía poco que habíamos creado SOS Racismo en Gipuzkoa. Llegaban nuevos inmigrantes. Brotes de xenofobia. No sabíamos muy bien cómo definir y gestionar lo que se nos venía encima. Pero Koro lo tuvo claro desde el primer momento. Había que remangarse y plantar cara a los problemas. Ella se puso al frente de la que más tarde se convertiría en la Oficina de Información y Denuncia, referente para la población inmigrante.



Al principio comenzó a atender a la gente compartiendo un pequeño local en la c/ Santa Catalina, de Donostia. Más tarde, Diputación nos ofreció un local en Txara 1. A Koro no le gustaba mucho, quedaba alejado, a desmano, pero daba igual. Ella no estaba para perder el tiempo. Lo mismo asesoraba a la gente, que medía y montaba una estante-

2003

Ese año se caracterizó por una situación de incertidumbre e inseguridad, que motivó que muchas personas optaran por no solicitar los permisos de trabajo y residencia, o que, quienes lo hicieron, pasaran largos meses en sus países de origen, a la espera de que las autoridades consulares les diesen el visado o, en el peor de los casos, el de la denegación, no volver. Otra particularidad dentro de esa situación general de falta de seguridad, fue el distinto funcionamiento de los consulados y la falta de datos veraces sobre el resultado de las solicitudes de visados. Esa falta de criterio unificado, la ambigüedad de la instrucción, la incertidumbre ante la posibilidad de denegación (que suponía no poder volver) hizo que muchas personas optaran por no pedir los permisos de trabajo y residencia aunque tuviesen ofertas de trabajo firmes. Pero el anuncio de la entrada en vigor de la nueva Ley de Extranjería el 22 de diciembre y la certidumbre de que esa nueva ley empeoraba las cosas, motivó que los días anteriores a su entrada en vigor, se formasen grandes colas ante la Dependencia de Trabajo en Donostia.

Por sexto año consecutivo se hizo la marcha contra el racismo y la xenofobia alrededor del **21 de marzo**. Y, como en ediciones anteriores, partió de Trintxerpe para acabar en Donostia, con un manifiesto leído por la escritora Arantxa Urretabizkaia y posterior actuación musical. El eslogan fue "Contra el racismo, igualdad de derechos, igualdad de trato, equidad". Convocaban: *SOS Racismo Gipuzkoa, Medicus Mundi, Caritas, Komite Internazionalistak, Adiskidetuak, FISC, Esperanza Latina, Banitz, Mugarik Gabe, Mugen Gaietik, Munduan Elkarlanean, Hemen eta Munduan, Behar Bidasoa, Pueblos del Sur, Hirugarren Mundua eta Bakea, Emaus Fundación Social, Taupadak, Comisión O,7, Tercera edad para el Tercer Mundo, ELA, CCOO., LAB, ESK, STEE-EILAS.*

Jornadas sobre "Inmigración: nuestros miedos e inseguridades". En colaboración con Koldo Mitxelena Kulturunea. De enero a mayo, se impartieron cinco seminarios y cinco conferencias. Temas abordados y ponentes:

- *Construcción social del estereotipo criminal. Colectivos "malditos": inmigrantes, gitanos.* Ponente, *Daniel Wagman*, codirector del estudio Barañi sobre gitanas en las cárceles españolas y coautor del libro *Gitanos y discriminación*, un estudio transnacional.
- *De poblaciones en peligro a poblaciones peligrosas. Las lógicas de la gestión policial y judicial de los barrios populares. Los discursos ideológicos de la seguridad.* Ponente *Laurent Bonelli*, investigador en ciencia política en el Grupo de Análisis Políticos de la Universidad Paris X de Nanterre y en el Centro de Estudios sobre Conflictos. »

ría, compraba maderas y hacía una mesa o un armario. Creó la base de datos y archivos con los que hoy día trabajamos, diseñó carpetas, tarjetas, carteles, etc, y todo el material necesario para el buen funcionamiento y organización del local. La Oficina se convirtió en un lugar donde se solucionaban muchos de los problemas que se derivaban de las leyes de extranjería.

No es fácil resumir qué significó Koro para la Oficina y para los inmigrantes que acudían a ella. Y también es difícil definir su gran personalidad. Koro trabajaba mucho y bien. Era incansable en la defensa de la población inmigrante, en la denuncia de las injusticias, no escatimaba tiempo ni dedicación, siempre estaba dispuesta a echar una mano a quien la necesitaba, y lo demostró muchas veces. Siempre de forma altruista. Pero también le exigía a la gente responsabilidad y respeto por su trabajo. Odiaba la chapuza y la irresponsabilidad. Era valiente, generosa, solidaria, pero por encima de todo era luchadora, nunca se daba por vencida, jamás la vi rendirse ni lamentarse.

Durante 5 años, entre 1995 y 2000 asumió la responsabilidad de coordinar dos sábados cada mes, las visitas a presos y presas en la cárcel de Martutene, voluntariado que fue interrumpido por la dirección de la prisión.

Koro se ganó el respeto y la admiración, en nuestra tierra y fuera de ella. Los Recursos y escritos innumerables a todas las instituciones eran estructurados y argumentados concienzudamente y el porcentaje de resueltos positivos era muy alto. La conocían en Embajadas y Consulados de muchos países, por su trabajo bien hecho. Era asertiva en el trato con el cónsul o embajador de turno, y casi siempre conseguía buenos resultados. Pero otras veces sacaba el carácter de los mil demonios y ponía firmes a un batallón de legionarios "El terror de la Subdelegación" la llamaban. En una ocasión le hizo quitarse el arma a un policía, porque no era el lugar más apropiado para llevarla. Todavía lo comentan algunas empleadas de la Subdelegación. ¡Así era Koro!

-
- *La regulación del pluralismo cultural en las sociedades multiculturales modernas.* De las políticas de integración a la construcción del inintegrable islámico y del no nacional. Ponente, *Ignasi Alvarez*, escritor, autor de "Diversidad cultural y conflicto nacional: los retos de la inmigración"; "Reconocimiento y negociación del pluralismo cultural y nacional"; "La construcción del inintegrable cultural"
 - *Prostitución ¿Regulación, abolición o reconocimiento de derechos? ¿Derechos laborales para las trabajadoras del sexo?* Ponente, *Cristina Garaizabal*, cofundadora de Hetaira, Colectivo en defensa de los derechos de las prostitutas, autora de "El dolor invisible" y coautora de "Transexualidad, feminismo y cultura"
 - *¿Hasta dónde son inevitables los mecanismos de la etnicidad?* Ponente, *Xabier Aierdi*, Doctor en Sociología y Licenciado en Periodismo, profesor del Departamento de Sociología de la UPV/EHU y director de la revista Inguruak, Revista Vasca de Sociología y Ciencias Políticas.



Jornadas sobre: "Políticas municipales y autonómicas sobre inmigración". Consistieron en dos seminarios y tres conferencias, además de un seminario con técnicos del ayuntamiento de Donostia. Con ellas queríamos responder a una necesidad cada vez más palpable en Gipuzkoa: la elaboración de planes municipales, provinciales o autonómicos de inmigración.

Temas abordados y ponentes:

- *Políticas contra la exclusión social en el ámbito municipal. Exclusión social e inmigración.* Ponente, *Joseph Just Rimbau*, técnico sobre temas de exclusión social del ayuntamiento de Girona.
- *Políticas de acogida de inmigrantes en el ámbito municipal. Municipio e inmigración.* Ponente, *Joseph Pa-*

Hacia carteles y estaba presente en las concentraciones para denunciar las muertes de las pateras, encendía velas y ponía nombre y cara a los hombres y mujeres ahogados que sólo eran eso, ahogados sin nombre, sin cara, sin familia que los reclamara.



Koro fue querida y respetada por los cientos y cientos de personas inmigrantes a quienes ayudó y apoyó en momentos difíciles, y también por otra mucha gente. Organizó charlas a grupos de mujeres, impartió cursos a trabajadoras sociales, a policías municipales, asesoró a abogados, asociaciones, despachos de asesorías varias, ONGs... Los senegaleses del mercadillo la llamaban "mama Koro" y cuando una maldita enfermedad nos la arrebató, nos quedamos huérfanos, los senegaleses y nosotros. Fue un golpe muy duro y nos costó mucho hacernos a la idea que teníamos que seguir adelante sin ella. A quienes tuvimos la suerte de conocerla y trabajar a su lado nos queda todo lo bueno que vivimos juntas, y todo lo bueno que aprendimos con ella.

Poco después, en diciembre de 2004, el Gobierno Vasco entregó a título póstumo a nuestra compañera Koro el premio René Casin de Derechos Humanos.

(Marisa García)

lacios, responsable del Departamento de igualdad y solidaridad del ayuntamiento de Mataró.

- *Planes de inmigración del Gobierno Vasco y del Gobierno de Navarra.* Ponentes, *Itziar Barrainkua*, técnica asesora de la Dirección de Inmigración del Gobierno Vasco y *Miguel Laparra*, Profesor Titular del Departamento de Trabajo Social de la Universidad Pública de Navarra.

Campaña por el derecho de voto en las elecciones municipales. Volvimos a plantear el problema del reconocimiento del derecho al voto. Se envió una moción a la totalidad de ayuntamientos de Gipuzkoa, en la que además de explicar la situación, se pedía que el ayuntamiento manifestase su voluntad de reconocer ese derecho, el derecho a ser electores y elegibles; y que el ayuntamiento pidiese y promoviese, en cuantos foros y asociaciones participe, el reconocimiento del derecho, promoviendo los cambios legislativos que fuesen necesarios. Además de las mociones se editó un cartel con el texto *Hiritarra zu bezala. Bozkatzeko eskubidea etorkinentzat*.

Desde el Centro de Documentación se organiza, en octubre, en Bilbao, un **seminario sobre Medios de Comunicación e Inmigración** que cuenta con la participación de la mayoría de medios de comunicación escritos y audiovisuales de Euskadi, incluidos responsables del trabajo de comunicación de las principales entidades sociales, así como expertos de la UPV. Las ponencias corren a cargo de *Parminder Vir* (Gran Bretaña), *Bart Top* (Holanda), *Luisa Martín Rojo* (Madrid), *Paco Martín* (Catalunya), *Raúl Martínez* (Catalunya), *Peio M. Aierbe* (Euskadi). La presentación corre a cargo del Consejero *Javier Madrazo* y del Director de Inmigración *Omer Oke*.

El Centro de documentación pone en marcha la página web: www.mugak.eu ■



Martxa Antirrumores . Que no te den la lata

2004

2004 estuvo marcado por dos cuestiones principalmente: la entrada en vigor de la reforma de la Ley de Extranjería (Ley 14/2003) y, en el tramo final del año, la elaboración del Reglamento de la Ley, las expectativas que ello creaba y las decepciones reales que causaba.

La Ley 14/2003 acrecentó de forma espectacular la bolsa de inmigrantes en situación irregular. La constitución de plataformas que pedían que se abordase ese problema mediante una medida de carácter extraordinario estuvo presente durante todo el año.

Por otro lado, las posibilidades que la Ley abría al control por parte de la policía de los padrones municipales fueron también denunciados, al tiempo que proponíamos en la Comisión de Inmigración del Ayuntamiento de Donostia que se adoptase una postura conjunta y se elevase una propuesta al consistorio. La propuesta, concretada en tres puntos, fue aceptada por el ayuntamiento quien se comprometía a proteger los datos cedidos por las personas al padrón municipal. A pesar de que la Ley abría la puerta al control de los datos del padrón por parte de la policía, la realidad demostró que su aplicación práctica era problemática y que los ayuntamientos tenían instrumentos legales de peso para oponerse de forma fundada a la cesión. Eso, junto con la denuncia pública efectuada, motivó que durante el año 2004 no hubiera requerimientos policiales en ese sentido.

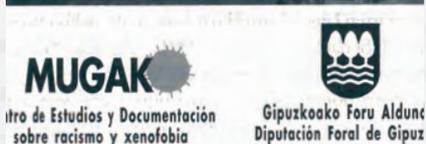


El otro aspecto que influyó muy negativamente en la situación fue el de la inadmisión a trámite de las solicitudes de permisos de trabajo y residencia a partir de la situación de irregularidad, lo que obligaba a volver desde el inicio al país de origen, previamente a la solicitud de la Autorización para trabajar. Esto, que afectaba de plano al procedimiento y a los plazos y, como consecuencia, al tiempo de espera en el país de origen (unos 8 meses en el caso de Gipuzkoa), fue otro de los motivos del crecimiento de la bolsa de personas en situación irregular.

Revista Diaria de Prensa. El Observatorio de Medios pone en marcha una herramienta que acerca diariamente a miles de suscriptores los contenidos que en cuestiones migratorias, de racismo y



Martxa Donostia - Pasaia 2004



de discriminación publican los diarios de referencia (23) en todo el estado español, haciéndolos accesibles en un archivo especializado y consultable on line. A finales de 2013, este archivo cuenta con 118.000 contenidos informativos. La suscripción es gratuita.

Nueva Ley de Extranjería. Jornadas en Koldo Mitxelena, 27 y 28 de enero. Temas abordados: *Últimas reformas de la Ley de Extranjería*, por Mikel Mazkiaran; *Consecuencias políticas de la reforma. Posición de los partidos políticos*, por de Agustín Unzuurrungaza.

Legislación de extranjería y Unión Europea. Jornadas en Koldo Mitxelena, 23 y 24 de febrero. Temas: *Constitución, nación y extranjería*, por Fernando Oliván, responsable del Aula de Migraciones del Colegio de Abogados de Madrid. Profesor de Derecho Constitucional en la Universidad Rey Juan Carlos de Madrid; *Crisis del derecho de extranjería*, por José Ramón Antón, responsable en España de la Unión Iberoamericana de Colegios y Agrupaciones de Abogados. Coordinador del programa del Aula de Migraciones del Colegio de Abogados de Madrid.

Integración de las criaturas extranjeras desde la educación. Jornadas en Koldo Mitxelena, 30 y 31 de marzo. Temas: *Diversidad con que tiene que enfrentarse el sistema educativo y prejuicios y estereotipos que existen sobre la inmigración*, seminario a cargo de Ignasi Vila, Catedrático de psicología evolutiva y de la educación en la Universidad de Girona. *Integración de los niños y niñas extranjeras desde la educación*, a cargo de Ignasi Vila.

Claves interpretativas de los fenómenos migratorios. Seminario en Txara I, 15, 17, 24 y 29 de noviembre. Temas: *Los procesos migratorios modernos; La Unión Europea; Pilares de la política de inmigración en el estado español; Regulación de la pluralidad en la sociedad*. A cargo de Agustín Unzuurrungaza.

Inmigrantes magrebíes: otra mirada es posible. Ciclo de seminarios en Donostia, 13, 16 y 17 de diciembre. Temas abordados: *Mujer inmigrante magrebí*, por Lola Aparicio, Directora del Instituto Mujeres y Cooperación; *Asociacionismo y sociabilidad de los colectivos de inmigrantes*, a cargo de Ángeles Castaño, profesora de Antropología Social de la Universidad de Sevilla. *Menores marroquíes no acompañados*. A cargo de Mercedes Jiménez, Antropóloga, Colectivo Al-Jaima de Tánger y miembro de la Red Estatal de Apoyo a los Menores no Acompañados.

El Centro de Documentación Mugak, por encargo del Gobierno Vasco, asume la dirección científica de las **Jornadas Internacionales sobre Codesarrollo**, que tienen lugar el 24 y 25 de junio en el Kursaal de Donostia, con participación de especialistas del estado español, la UE, África y América Latina.

En el Día Europeo de los Medios, el Observatorio de la Diversidad en los Medios, como miembro de la red europea **Online / More Colour in the Media**, presenta en el Koldo Mitxelena, los resultados del *Informe sobre la representación de las minorías étnicas y la sociedad multicultural en los principales diarios e informativos de televisión de 15 países de la UE* en 2003. ■

HEZKUNTZA BATZORDEA – KULTURARTEKO HEZKUNTZA

2005

1993an jaiotako egitasmoa da, epe luzera Kulturarteko Hezkuntza programa zehatzak ikastetxeetan txertatzen joateko helburuarekin. Haren lehen emaitzetako bat Kulturarteko Hezkuntza Mintegia izan zen, hezkuntzaren alorrean gure lehen nortasun ikurretakoa izango zena. Irakaskuntzarako zenbait material eskuratu eta katalunieratik hainbat liburu eta artikulu funtsezko itzuli genituen. Bartzelonako Kulturarteko Aretoa abiapuntuzat hartuta, hura Gipuzkoan gauzatze-ko egitasmoa osatu zen. Kulturarteko Hezkuntza programa bat prestatu zen Hernani-Urnieta-Andoaingo EPA-Helduen Heziketa Iraunkorreko ikastetxearekin eta ikasleria kulturantzuna zuten Hendaia-ko bi ikastetxerekin.

Hurrengo urtetik aurrea, gure eginkizun nagusia Kulturarteko Aretoa antolatzea izan zen. 12 eta 16 urte bitarteko gaztetxoek zuzenduta zegoen. Gure helburua zen geure gizartearen dugun aniztasuna ikus eta onar zezatela, haren alderdi aberasgarriak antzemateko gai izan zitezela eta horretan sortzen diren gorabeherak kudeatzatela, kultura ezberdinekin guganaino heldu direnekin harremanak samurtuz. Horretarako, nork bere kulturari buruzko tailer ezberdinak prestatu zituzten gizatalde ezberdinetako kideek. Aldez aurretik, berariazko lan bat egin zen irakasleekin, langaiak eta aholkularitza eskainiz, eta geroztik ikasgelan egin beharreko lanak iradokiz.

Proiektuak ondorengo urrats hauek barneratzen zituen: aldezturteko lana ikasgelan (ikasurteko lehen hiru hilabeteetan); kultura bakoitzarekiko tailer-topaguneak; ondorengo lana ikasgelan; eta ikasitakoa laburbiltzeko saioa.

Sahararen Lagunen Elkarte, Afrika Beltzeko Taldea, Amerika Erdialde eta Hegoaldeko Taldea, Etorkin, Kamelamos Adiquerar eta Mugarik Gabe izan genituen lankide egitasmoan.

Geroago, egitasmoak Vivamos la diversidad izenburua hartu zuen, langaiak Kataluniako Visquem la diversitat proiektutik abiatzen baitziren. Diputazioaren Gazteria departamentua, Eusko Jaurlaritzaren Hezkuntza Ordezka-

Informazio eta Salakuntza Bulegoan artaturiko kontsulten gaiei dagokienez, araupetze prozedura bereziarekin lotutako guztiak leudeke alde batetik, eta lan eta bizileku baimenak lortu ahal izateko argibide eskakizun orokorrak bestetik. Arauz kanpoko egoeran zeuden pertsonak edota lehen baimenaren bila zebiltzanak asko eta asko zirela ikusi ahal izan genuen. Bidenabar, beren familia berrelkartu nahi zutenen kontsulta kopuru handia kausitu genuen, eta baita ere beren baimena berritu nahi zutenen aldetik. Bestalde, gero eta ugariagoak ziren lan arazoei buruzko kontsultak ere. Baimena zuten atzerritarren zati bat behintzat beste edozein langilek bezalakoxe buruhausteak edukitzen hasita zegoela frogatzen zuen egitate honek, baina oraindik laguntasun elkarteak, eta ez sindikatuak, zirela haien heldulekua erakusten zuen aldi berean.

Urtean zehar, 100 zuzemenetik gora egin ziren erakunde ezberdinen aitzinean, gehienbat Gipuzkoako Gobernu Azpiordezkaritzaren Lan Alorraren eta Atzerritartasun Bulegoaren aurrean, Epaitegietan, Gizarte Segurantzaren, Ogasunean, Udaletan eta beste hainbatetan, esarateko Notaritzetan eta Erregistro Zibilean. 234 pertsonari zegozkien zuzemen horiek guztiak.

Nazioartean, 2005ean partaide ginen *United for Intercultural Action sarean*, *More Colour in the Media Europar Sarean*, eta elkarlanean harremanak genituen *Migreurop*, *Statewacht* eta *European Civil Liberties Network* sareekin.

Urte honetan 41 hitzaldi eman genituen guztira, mahai inguru batean hartu genuen parte eta hitzaldi sorta baten amaieran zine emanaldi bat eta haren ondorengo elkarrizketa egin genituen Donostia, Bilbo, Gasteiz, Biarritz, Eibar, Hernani, Zarautz, Getaria, Azpeitia, Azkoitia, Oiartzun, Irun, Andoain eta Lasarten.

En el marco del **Plan Local de Inmigración** y por encargo del Ayuntamiento de Donostia, Mugak realiza un diagnóstico sobre los medios de comunicación locales y el tratamiento de las minorías.

El 22 de marzo, en el marco de la Semana Europea de los Medios y las Minorías, y en el Koldo Mitxelena, *Omer Oke*, Director de Inmigración del Gobierno Vasco, *Raúl Martínez Corcuera*, directo



ritza eta Donostiako Udala partaide ziren ekimen honetan, eta parte hartzen zuten ikastetxeak berehala ugaritu ziren, hasi eta hiru urtetara hamasei baitziren, batik bat Donostia, Lasarte, Hernani, Arrasate, Andoain, Lezo, Erreterria eta Urnietaokak.

Aretoaren prestakuntza 12 tailerretan banatzen zen, lau esparru kultural ezberdinetan sailkatuta: Magreb, Afrika Beltza, Amerika Erdialdea eta Hegoaldea, eta Herri Ijitoa. Hauetako bakoitzean hiruna tailer antolatzen ziren, kultura horietako bakoitzeko seina tailer-kiderekin gutxienez. Aisialdiko taldeetako kide edota praktiketan ari ziren Gizarte Hezkuntzako ikasle ziren 24 bat begiralek prestatzen zituzten Aretoan ikasleriak egingo zituen jokoak. Gainera, beste 60 bat boluntariok hartzen zuten parte instalakuntzak prestatzen eta doitzen. Tailerretako lana goizeko 9etan hasten zen eta eguerdiko 14ak arte irauten zuen; 200 bat ikasle pasatzen ziren bertatik eta, 12 taldetan banatuta, bakoitzak aukeratutako esparru kulturalari zegozkion jokoak burutzen zituen. Jarraian, tailerretara pasatzen ziren, hauetako bakoitzean parte hartuz txandaka. Eguerdian, jarduera amaitzeko, kulturarteko jaialdi bat egiten zen denekin. Ondoren, ikasgelako talde bakoitzak gainerako ikaskideei nork bere tailerretako esperientziak jakinarazten zizkien, elkarren arteko enpatia gehiagotzeko asmoarekin. Azkenik, ikasleek zein irakasleek egin behar zuten inkesta baten bitartez, ekimenaren ebaluaketa egiten zen.



de Xenomedia, y *Peio M. Aierbe*, Director de Mugak, presentan **el Informe sobre la presencia de minorías y procesos migratorios en la publicidad**, elaborado a partir de más de 1.700 spots publicitarios seleccionados y premiados por el Festival publicitario de cine y televisión de San Sebastián entre 1986 y 2002 y emitidos en televisión a lo largo de los últimos años.

Se celebra, junto con Mugarik Gabe y Malen Etxea, tras 10 años de andadura, la última edición de **los Talleres Interculturales**. Los *objetivos* de esta actividad eran: -Comprobar que somos más iguales que diferentes, que la diferencia entre "nosotros" y "nosotras" y los "otros" y "otras" es una construcción falsa e interesada, útil para justificar el que no todas las personas tengan los mismos derechos. -Desmontar el discurso que identifica a las personas inmigradas y gitanas como "distintas" y, a partir de ahí, las inferioriza y criminaliza. -Mostrar la injusticia que supone el que no todas las personas que conviven en esta sociedad tengan las mismas oportunidades y derechos y la necesidad de colaborar para conseguir la igualdad de hecho y de derecho. Para *formación de monitores y talleristas* se organizan dos cursos intensivos, el 18 de diciembre de 2004 en el albergue de Irún y el 4/5/6 de marzo de 2005 en el albergue de Monte Albertia de Zarautz. Los Talleres-encuentro se realizaron en el Berritzeguna de Lasarte-Oria del 18 al 22 de abril. En la actividad participaron 1.203 alumnos y alumnas, de entre 12 y 16 años, provenientes de 21 centros escolares.

Salud mental e inmigración. En colaboración con Koldo Mitxelena Kulturunea. **Seminario**, 3 y 4 de junio, a cargo de *Joseba Achótegui*, especialista en Psiquiatría por la Universidad de Barcelona, profesor titular de la División de Ciencias de la salud de la Universidad de Barcelona y fundador y director del SAPPPIR (Servicio de Atención Psicopatológica y Psicosocial a inmigrantes y refugiados) del Hospital Sant Pere Claver de Barcelona. *Dario Páez*, catedrático de Psicología Social en la Universidad del País Vasco y *Anya Zlobina*, Psicóloga y Doctora en Psicología Social. Temas abordados: *Psicopatología en los inmigrantes; El Síndrome del Inmigrante con estrés crónico, múltiple y extremo (Síndrome de Ulises); La acogida de los inmigrantes: planteamientos psicoterapéuticos y psicosociales.*

La Ley de Extranjería y el Reglamento de Ejecución. Seminario, 12 y 13 de diciembre, a cargo de **Agustín Unzurrunzaga**. Temas abordados: *El significado de la ley y de su reglamento; La condición de extranjero o extranjera; La entrada en el país, los visados; Situación de los extranjeros en relación con la residencia; »*



Residencia temporal y trabajo; Régimen especial de los estudiantes; Residencia de menores; Residencia permanente; Infracciones y sanciones; Extranjeros-as comunitarios; La nacionalidad.

La Frontera Sur. Situación y problemas. Seminario a cargo de *Diego Lorente*, abogado de SOS Racismo y del Colegio de Abogados de Madrid sobre: *La situación en Ceuta y Melilla, la valla; La inmigración subsahariana; El asilo y refugio, la política de la UE; Menores no acompañados, la expulsión de menores; El acuerdo de readmisión de Marruecos y su aplicación con los subsaharianos; La externalización de la frontera y sus consecuencias; Los acuerdos de Marruecos y España y la represión contra la inmigración subsahariana.*

En el marco de las *III Jornadas Técnicas sobre Inmigración*, organizadas por el Ayuntamiento de Irun, el 25 de septiembre, Mugak presenta el estudio **Diversidad y Publicidad**.

Desde el Centro de Documentación se implementa la **web en euskera**.

Análisis de la diversidad cultural en Televisión. Proyecto realizado en colaboración con *Xenomedia*, de Barcelona, y participación de la Comisión del Audiovisual de Catalunya para observar, cualitativa y cuantitativamente, la participación, presencia y (re)presentación de minorías etnoculturales en la programación televisiva de cara a contribuir a la difusión de un reconocimiento social, cultural, político y económico de las mismas. Es analizada la programación emitida en horario *prime-time* de ocho cadenas de televisión: ETB 1 y ETB 2; dos emisoras locales radicadas en Donostia y Bilbao; la televisión autonómica de Catalunya, TV3 y tres televisiones de ámbito estatal: dos cadenas privadas (Antena 3 y Tele 5) y una cadena pública (Televisión Española - TVE).

Red Migreurop. Participación como SOS Racismo/Mugak en la constitución de la red Migreurop celebrada en París el 19 de noviembre. Migreurop es una red europea de militantes e investigadores cuyo objetivo es dar a conocer la generalización del encierro de personas extranjeras desprovistas de permiso de residencia y la multiplicación de los Centros de Internamiento, dispositivo que fundamenta la política migratoria de la Unión Europea.

Desde el **grupo de sensibilización** se realizan numerosas actividades a lo largo del año: de denuncia de los asesinatos en las vallas de Ceuta y Melilla, concurso de fotografía, sesiones de cine... ■

2006

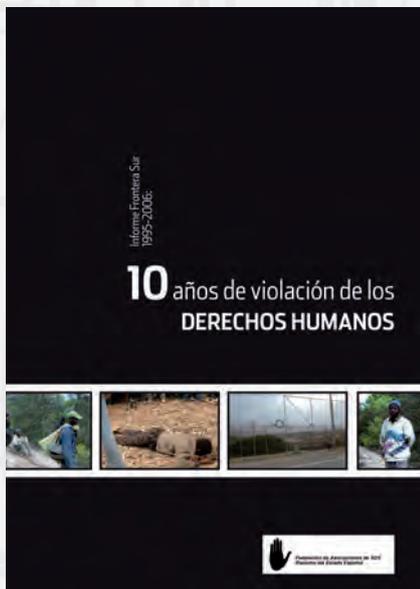


Este año vimos cómo irrumpía en la opinión pública la situación de los **menores extranjeros no acompañados** que llegaban a Gipuzkoa, de la mano de los problemas ocasionados por un mal funcionamiento de los dispositivos de acogida que eran responsabilidad de la Diputación Foral, institución obligada a asumir su tutela. Esto, y un tratamiento mediático harto problemático, contribuyó a una imagen criminalizada de dichos menores que pasaron a ser presentados como una amenaza para nuestra sociedad. Como SOS Gipuzkoa decidimos involucrarnos para dar la vuelta a dicha situación dedicando a ello recursos humanos y materiales. Impulsamos la creación de un Grupo de Trabajo con la participación de personal educador que trabajaba en pisos de acogida de menores. Organizamos, en noviembre, una semana intercultural en Tolosa, villa en la que se ubicaba un Centro de Acogida al que eran llevados buena parte de los menores acogidos y donde se dispensaba un maltrato institucional, como pusieron de manifiesto diversos informes, entre ellos, el del Ararteko. En las actividades desarrolladas en esa semana estaban una exposición fotográfica, una exposición mural, actividades de calle y dos mesas redondas: en una de ellas participaron Vicenç Galea del colectivo DRARI, de Catalunya, Diego Lorente de la Red de Abogados de Madrid y Peio M. Aierbe; la otra contó con la participación de representantes de los grupos parlamentarios en el Parlamento Vasco: Oskar Matute, Gema González de Txabarri, Gemma Zabaleta, Karnele Antxutegi y Pello Albite, junto a, Agustín Unzurrunzaga.

Durante este año se consolidó la **estructura organizativa**, y se amplió a tres localidades más quedando asentada sobre los siguientes pilares: Oficina de Información y Denuncia / Centro de Documentación / Comisión de educación / Comisión de sensibilización / Comisión de trabajo con menores no acompañados / Equipo de investigación / Grupos locales de Hernani-Amher, Lasarte, Tolosa e Irún.

Como en ocasiones anteriores, la fecha del **21 de marzo** sirvió para elaborar una valoración de las circunstancias que se vivían en esos momentos. Aunque la inmigración subsahariana y magrebí que intentaba entrar en España había dejado de ser portada en esas fechas, la realidad seguía siendo sangrante: 386 muertos y desaparecidos en las costas de Andalucía y de Canarias durante el año 2005, 11.781 personas interceptadas o detenidos, continuaba la represión en los alrededores de las vallas de Ceuta y Melilla, continuaba la política de dispersión practicada por el Gobierno marroquí, convertido en el gendarme ejecutor de las políticas de contención europeas, y se mantenía la política de trasladar a los países del Magreb las fronteras de la Unión Europea para dificultar la entrada de inmigrantes y refugiados.

Aunque el proceso de regularización especial que se extendió entre febrero y mayo de 2005 fue el más grande que se había hecho en el estado español, también es cierto que respondía a la mayor cantidad de personas en situación irregular que nunca había habido, y también es cierto que, a su fin, quedaron sin regularizar más personas que nunca. El marco normativo administrativo, con su »



carrera de obstáculos para la obtención y renovación de los permisos de trabajo y residencia, estaba en el origen de una persistente fragilidad socio laboral de los y las trabajadoras extranjeras.

Francia: revueltas en los suburbios. En colaboración con **Koldo Mitxelena Kulturunea, conferencia y seminario**, los días 3 y 4 de febrero con Laurent Bonelli, sociólogo francés.

Menores Extranjeros no Acompañados / Bakarrik dauden adin txikiko etorkinak. En colaboración con Koldo Mitxelena Kulturunea, **mesa redonda y seminario**, los días 24 y 25 de marzo con la participación de *Carlos Sagardoy*, director del Centro Zabaloetxe, de Loiu; *Fermín Barceló*, responsable de Menores de la oficina del Ararteko; *Patxi Agiriano*, jefe del Servicio de Infancia, Juventud y Cooperación al Desarrollo de la Diputación Foral de Gipuzkoa; y *Mercedes Jiménez Álvarez*, antropóloga y miembro del Colectivo Al-Jaima. El seminario fue dirigido por *Mercedes Jiménez*.

III Congreso de la Federación de asociaciones de SOS Racismo del estado español. Se celebró en Madrid los días 20 y 21 de mayo. Desde Gipuzkoa se participó en la elaboración del Documento Político base del Congreso haciendo el refundido de los textos aportados. El texto se editó en forma de Cuaderno de Trabajo. Participamos con delegados en el Congreso. En la Coordinadora estatal hay dos personas de Gipuzkoa, elegidas en el Congreso.

Materiales elaborados y publicados

En la colección **Cuadernos de Trabajo**, se publicó: *Resumen del Informe Anual sobre el racismo en el estado español*. Cuaderno nº 31 / *Comentarios al II Plan de Inmigración del Gobierno Vasco*. Cuaderno nº 32 / *Plan estratégico de ciudadanía e integración: una oportunidad perdida* (comentarios al Plan presentado por el Gobierno central). Cuaderno nº 33 / *Documento político del III Congreso de la Federación de SOS Racismo*.

Dossier sobre la Frontera Sur, "*Diez años de violación de los Derechos Humanos, 1995-2006*". Dossier de la Federación estatal. El dossier puede ser consultado en la página web del Centro de Documentación.

La **Comisión Pedagógica** elaboró el Cuaderno de Trabajo *Por una igualdad real de derechos y oportunidades: propuestas para trabajar en el aula*, a partir del ciclo de seminarios organizados. Incluye tres textos: *El tratamiento de la diversidad: por una didáctica de la heterogeneidad*, de Joseph M^o Carbo (Grupo La Font, grupo de trabajo para la atención de la diversidad en la ESO); *Convivir y aprender en la diversidad. Sin diversidad no hay convivencia*, de Pere Alzina (Orientador y director del IES Miquel i Guardia de Alaior, Menorca); *El éxito de un fracaso*, de Julio Rogero (Profesor de formación básica de los centros de garantía social y miembro del MRP Aula Abierta de Madrid); *Guión para el debate sobre educación*. Material que se utilizó en los encuentros celebrados en Arantza.



El equipo de investigación configurado en el seno del Centro de Documentación realizó sendos estudios, sobre la situación de las *Mujeres Inmigrantes*, en los municipios de *Irun* y *Errenteria*, con el aval y soporte de ambos ayuntamientos.

El Observatorio de la Diversidad en los Medios, con el apoyo del Gobierno Vasco, realizó un **análisis del tratamiento de la diversidad en la prensa y en la televisión**, así como siguió editando los dosieres trimestrales de prensa. Una actividad destacada fue la organización, el 20 de octubre en el Palacio Miramar, de un *Seminario* sobre **Inmigración y Medios de Comunicación** que contó con la participación de un plantel de primerísima línea: *Teun A. van Dijk*, Investigador en Análisis Crítico del Discurso y profesor de la Universidad Pompeu Fabra, Barcelona, editor de las revistas *Discourse and Society* y *Discourse Studies*. *Luisa Martín Rojo* Profesora Titular de Lingüística en la Universidad Autónoma de Madrid. *Antonio M. Bañón* Profesor titular del Departamento de Filología de la Universidad de Almería. *Domènec Sesmllo* Miembro del Consell de l'Audiovisual de Catalunya, presidente de IQUA (Agencia de Calidad de Internet). *Xavier Giró Doctor* en Ciencias de la Información por la Universidad Autónoma de Barcelona. *Raúl Martínez Corcuera* Doctor en Ciencias de la comunicación y licenciado en Ciencias Políticas. Director de Xenomedia. *Peio M. Aierbe* Coordinador del Centro de Estudios y Documentación y Director de la revista *Mugak*. La presentación corrió a cargo de *Roberto Marro*, director de Inmigración del Gobierno Vasco.

Red europea More Couolors in the media. Como miembros de la red participamos en las reuniones de trabajo en Florencia, Amsterdam y Gante, dedicada al análisis y seguimiento de los medios de comunicación en Europa. El 22 de marzo, en rueda de prensa en Koldo Mitxelena de Donostia, y con la presencia del Director de Inmigración del Gobierno Vasco, Roberto Marro, dentro de la Semana Europea Medios y Minorías, presentamos las conclusiones del estudio **Análisis de la diversidad cultural en televisión**.

Red europea Xenoclipse. La participación de SOS Racismo/Mugak junto con XenoMedia de Barcelona y varias Universidades europeas (Autónoma de Barcelona, Gante en Bélgica, Colonia en Alemania, y Stavanger en Noruega). Da como resultados más visibles el **curso online 'La entrevista'**, libremente accesible en internet con versión en euskera, castellano, catalán, inglés, alemán y francés; así como **la Agenda de la Diversidad**. ■

ERAKUSKETAK

Holokaustoa. Gogoan izan hau gertatua dela. Europaren iraganetik ikaskizunak ateratzea da helburua, arrazakeriagatik eta "besteak" gizaki legez aintzat ez hartzeagatik gertatu zen izugarrikeriaren inguruan gogoeta egitea eta gaur egun aniztasunak aurkezten dizkigun erronkei buruz eztabaida suspertzea. Horrela, gazteriak indartu eta bultzatu dezake besteen eskubideekiko enpatia eta konpromisozko jarrera bat, hurkoaren sufrimendua edota giza eskubideen urraketa-erakunde isiltasuna, apatia eta axolagabekeria gaindituz.

Ni ere pertsona naizu. Geure gizartean, auzoetan eta elkarbizitza guneetan dauden arren gehienetan isilpean geratu ohi diren pertsonen hitza ematea da erakusketa honen helburua. Haien hitzaren eta beren sorterriei buruzko informazioaren bitartez, immigrazioaren zergatien inguruko gogoeta suspertu eta pertsona hauek beren eskubide guztiekin aintzat hartuak izan daitezela nahi da.

30 taulaz osatzen da eta bertan 14 pertsona eta haien jatorrizko 14 herrialdeak agertzen dira. Pertsona-herrialde horietako bakoitzak bina taula ditu non erakusten baitira pertsonaren argazkia, bere sorterria utzi eta beste herrialde batean kokatu zenean bizi izandako sentipenak laburbiltzen dituen bere esaldia, eta sorterriarren mapa eta haren daturik funtsezkoenak.

Emakume etorkina. Erakusketa honek 25 kartel ditu, 60 x 80-koak, koloretan, euskaraz eta gaztelaniaz. Euskal Herrian etorkin diren emakumeen kondairak, beraien ahotik jasoa eta argazkiarekin hornituak, biltzen ditu. Azalpenaren helburua da geure hirietako bizimoduaren emakume hauek duten protagonismoa agerian ipintzea. Beharrezkoa iruditzen zaigu sentiberatze lan hau emakume etorkinen beste ikuspegi hori agerrazteko, haien bazterketa eta arbuioa indartzen duten estereotipoei aurre eginez.

Bizilagunak. Gaztelarazko eta euskarazko testuak elkarlotzen dituen erakusketa honek 20 taula ditu, 50 x 70-koak. Gipuzkoan jaiotako pertsonen eta beste leku batzuetatik etorritako jendearen artean ematen diren harreman eta laguntasunezko hainbat

2007

La **intervención con menores extranjeros no acompañados** aumentó en intensidad, en base a actividades lúdicas con ellos, a todo lo largo del año; organización de talleres de teatro, percusión, vídeo. Nos reunimos con todo tipo de agentes sociales que intervienen en la educación de estos chavales. Igualmente con cada uno de los grupos políticos de las Juntas Generales, para ponerles en conocimiento de la situación, problemas y necesidades de estos menores. Organizamos en noviembre unas Jornadas sobre menores en el Koldo Mitxelena de Donostia, con la participación de Mercedes Jiménez, antropóloga, del colectivo Al Khaima de Tánger, Lucía Arias, del Grupo de Trabajo de Menores de SOS, Marta Bárbara, del Punt de Referencia de Barcelona y Jesús Castañedo, de Goiztiri, Bizkaia. En diciembre, la siquiatra Amina Bargach impartió un seminario a 25 personas sobre "Intervención psico-socio-educativa con menores migrantes en ausencia de adultos de referencia". Confeccionamos una exposición mural "también son nuestros menores" que estrenamos en diciembre en Hernani.

En la Oficina de Información y Denuncia, las consultas estaban en su mayoría relacionadas con la solicitud del primer permiso de trabajo y residencia, tanto por vía de régimen general como, de manera especial, por arraigo social. El arraigo social se estaba convirtiendo en un sistema utilizado por cada vez más personas. Permitía una salida, aunque la obligación de estancia previa de tres años en situación irregular generaba algunos problemas. Por el contrario, las solicitudes por arraigo laboral eran muy escasas.

No más muertes en Ceuta y Melilla
Ez heriotza gehiago Ceutan eta Melillan

Europa Hegoaldeko Hesia da egungo Lotsaren Harresia
La frontera sur de Europa es otro Muro de la Vergüenza

KONZENTRAZIOA
Urriaren 5ean - 19:30etan
Donostiako Gipuzkoa Plazan

CONCENTRACIÓN
Miércoles 5 - 19:30 h.
Plaza de Gipuzkoa - Donostia

Gipuzkoako SOS Arrazakeria

Las consultas de tipo laboral también se triplicaron, por lo que publicamos dos cuadernos informativos, sobre empleadas de hogar y sobre el convenio colectivo de hostelería. Detectamos un aumento considerable de las situaciones de explotación laboral, y un aumento de los casos de explotación a la que se sumaba la estafa por medio de intermediarios que tenían relación con empleadores.

istorioren berri eskaini nahi da erakusketa honekin. Mila eratarata txirikordaturiko istorioak dira, elkarren ezagutzaz eta laguntzaz osatutakoak, batzuei hemen errotzeko behar zuten heldulekua aurkitzea zilegitu dienak eta besteei beste era batera bizitzeko, pentsatzeko eta amets egiteko aukera eman dietenak.

Gureak ere badira adingabeak horiek.

Lagundu gabeko etorkin adingabeen errealitatea ezagutaraztea helburu duen erakusketa ibiltaria. Ikastetxe eta eskoletako ikasleentzat bisita gidatuak, hala nola irakasleentzat eta gurasoentzat tailerrak egitea aurreikusten duen programa baten osagaietako bat da. Bide batez, Ikas Material bat prestatu dugu adin txikikoen migrazioei buruz, erakusketaren osagarri pedagogikoa eta eskoletan lanerako tresna izan dadin.

Nos preocupaba cada vez más el tema de las reagrupaciones familiares. Los plazos en los que se abordaba eran muy largos, y las dificultades para cuadrar las cuentas entre ingresos y gastos de alquiler de la vivienda muy grandes. Todo estaba en el origen de una buena parte de los problemas entre las parejas y de las relaciones con los hijos e hijas. Por otro lado, las reagrupaciones con los ascendientes estaban sujetas a las trabas complementarias impuestas por los Consulados Generales de España, a lo que se añadía la práctica sistemática del Ministerio de Asuntos Exteriores de no contestar a ningún recurso que se hacía, obligando en todos los casos a pleitear ante el Tribunal Superior de Justicia de Madrid. Algo que denunciábamos ante el Defensor del Pueblo.

Se dio un aumento significativo de expedientes expulsión, que en algunos casos truncaba la expectativa de solicitud del permiso de trabajo y residencia por arraigo social.

El Ayuntamiento de Donostia concedió la **medalla al mérito ciudadano** a la asociación SOS Racismo de Gipuzkoa, con motivo de la fiesta de San Sebastián. ■

TAMBIEN SON NUESTROS MENORES





2 LA LLEGADA DE HITLER AL PODER (1933)

HITLER LLEGA AL PODER en una Alemania dividida por la crisis económica, con millones de parados, e impulsado por las ideas racistas y antisemitas de la Primera Guerra Mundial. En las elecciones de 1933 llega al 44% de los votos.

Desde este momento por el presidente de la república, Hindenburg, gran parte suspendió las restricciones democráticas, el Parlamento fue suspendido... asumiendo posteriormente el cargo de jefe del Estado, con el título de Führer (líder) y Reichskanzler (canciller alemán).



Nazismo

El nazismo es un movimiento político y social que surgió en Alemania durante la Primera Guerra Mundial. Se basa en las ideas de Adolf Hitler, quien promovió el racismo y el antisemitismo. El movimiento se convirtió en el partido más grande de Alemania en 1933, cuando Hitler se convirtió en el líder del país.



Adolf Hitler, líder del Partido Nacionalsocialista Alemán de los Trabajadores (NSDAP).



PENSAO QUE ESTO HA SUCEDIDO, LECCIONES DEL HOLOCAUSTO



3 LA EXCLUSIÓN. CRONOLOGÍA DE UNA PERSECUCIÓN (1933-39)

ELS ALEMÁNES NAZI NO LO CONSIDERAN, en sus inicios, un asesinato en masa de los judíos. Hasta la guerra, su política hacia estos incluía: exilio, trabajos forzados... La persecución de los judíos, implicó de sucesos de violencia física, de humillaciones y asesinatos, de herejes o de traiciones que provocaron la exclusión de la comunidad judía.

LA MARCHA DE LOS JUDÍOS
 En 1933 se celebró el primer día de la marcha de los judíos. Los judíos que quedaban en Alemania fueron obligados a ir a los campos de concentración. La persecución de los judíos, implicó de sucesos de violencia física, de humillaciones y asesinatos, de herejes o de traiciones que provocaron la exclusión de la comunidad judía.

LA MARCHA DE LOS JUDÍOS
 En 1933 se celebró el primer día de la marcha de los judíos. Los judíos que quedaban en Alemania fueron obligados a ir a los campos de concentración. La persecución de los judíos, implicó de sucesos de violencia física, de humillaciones y asesinatos, de herejes o de traiciones que provocaron la exclusión de la comunidad judía.



LA MARCHA DE LOS JUDÍOS
 En 1933 se celebró el primer día de la marcha de los judíos. Los judíos que quedaban en Alemania fueron obligados a ir a los campos de concentración. La persecución de los judíos, implicó de sucesos de violencia física, de humillaciones y asesinatos, de herejes o de traiciones que provocaron la exclusión de la comunidad judía.

PENSAO QUE ESTO HA SUCEDIDO, LECCIONES DEL HOLOCAUSTO

arabera, bost urtez legezko bizilekua edukitzean lor zitekeen baimen hori eta, gehienetan, zazpi edo zortzi urte zeramatzatenean bakarrik lortzen ahal izaten zuten delako baimena.

Gizarte eskubide eta laguntzak lortu ahal izateko pertsonen artean kategoría ezberdinak sortzean Gobernuak egiten zuen bidegabekeria azpimarratzen genuen. "Gizartearen beraren diskriminazio, xenofobia eta arrazakeriarako joera sozialak indartu egiten dituzte diskriminazio politikek", esaten zuen agiriak, eta ebazten zuen "Horregatik, 2008ko urte honetan, arrazakeriari, xenofobiari, eskubide politikoek ukatzeari, Atzerriartasun Legeari ezetz esateaz gain, gizarte eskubideen alorren diskriminazioak ezartzen dituzten politikei esan nahi diegu ezetz".

SOS Racismo Gipuzkoa asume la organización del **Congreso de la Federación de SOS Racismo** del estado español, que tiene lugar el 26 de enero en Donostia. El congreso contó, en el acto de apertura, con la presencia de Alain Morice, de la Universidad de París, que disertó sobre *Cuestionamiento de las fronteras*.

Entre las actividades en torno a los **menores extranjeros no acompañados** organizamos en noviembre unos **Encuentros** con la participación de José Palazón de PRODEIN Melilla, Julia Hernández de la oficina del Ararteko, Fran Armenteros, de DIANOVA, Shandra Diego, de KOLORE GUZTIAK y Anna Stern del Grupo de Trabajo con Menores de SOS. Continuamos también con charlas y con la exposición "También son nuestros menores" en diversos centros educativos y casas de cultura de Donostia, Ormaiztegi, Bilbo, Legorreta, Irun y Tolosa.

Este año iniciamos el trabajo en torno a una temática nueva para nosotros, en el campo de los Derechos Humanos: **el estudio del Holocausto**. Para ello tomamos como punto de partida el excelente trabajo realizado por el Grupo Eleuterio Quintanilla, de Asturias, consistente en una exposición mural y una Guía de Recursos. Con esa base, organizamos una mesa redonda en la que participó Chema Castiello, del Grupo Eleuterio Quintanilla, y Mario Sinaí, del Museo del Holocausto Yad Vashem, de Jerusalem. »

Con el apoyo del Centro Superior de Deportes, el Centro de Documentación lleva a cabo la investigación **Deporte y medios de comunicación en los procesos de integración**, y organiza varias actividades, entre ellas una mesa redonda con participación de *Juan Manuel Lillo*, entrenador de la Real Sociedad; *Teresa Lleixà*, investigadora y profesora de la UAB; *Iñaki de Mujika*, periodista deportivo; *Jhonny Kuyami*, exjugador de la Real Sociedad y *Juan Aldaz, Kirolbegi* – Observatorio del Deporte de Gipuzkoa. Por otro lado, el equipo de la Real Sociedad, salta al campo en el estadio de Anoeta con una pancarta firmada por SOS Racismo con el lema *El fútbol contra el racismo* y Xabi Alonso participa en la campaña de SOS sacando tarjeta roja al racismo.



Congreso de la Federación de Asociaciones del Estado español de SOS Racismo en Donostia

Por encargo de la Diputación Foral de Araba, el Centro de Documentación organiza, el 30 y 31 de octubre, en la Casa de Cultura Ignacio Aldekoa, unas **Jornadas sobre Inmigración y Medios de comunicación** con la participación de *Begoña Zalbidea*, *Peio M. Aierbe*, *Lucía Benítez Eyzaguirre*, *Carles Solà*, *Juan José Téllez*, *Aitor Zabaleta*, *Pepe Naranjo*, *Xavier Giró*, *Alberto Durana*, *Laura Caorsi*, *Karim Asry*, *Jorge Nadal*, *Linus Finke*, *Maidier Eizmendi*, *Begoña Yebra*, *Silvia Carrizo*, *Hajar Samadi Samadi*, *Xiao Fang*, *El Hadji Ousmane Ly*, *Ángeles Ramírez*, *Vanessa Sáiz*, *Paloma Ortega* y *Anaitze Agirre*. ■

la asociación Banda Bat, participamos con 23 voluntarios/as » (15 jóvenes marroquíes). Se trata de un evento de carácter festivo y reivindicativo que impulsa la participación social, la interrelación desde parámetros de normalidad y la integración de las personas que viven en nuestros barrios, sean autóctonas o emigrantes.

La actividad desarrollada desde el Grupo de Trabajo de Menores a partir de la exposición **También son nuestros menores** se ha desarrollado este año en Ormaiztegui, Legorreta, Irun, Tolosa, Usurbil, Deba y Motriku. También se desarrolló una actividad consistente en visitas a jóvenes sin techo. A partir de un grupo formado por 13 personas voluntarias, se realizaron ocho **visitas a jóvenes sin techo** que nos permitieron conocer mejor su realidad, acercarnos a ellos, avanzar en el acompañamiento a recursos específicos de inserción y realizar con ellos actividades lúdicas y culturales.

Guía para el empoderamiento de la **mujer inmigrante** frente a la **violencia de género**



www.sosarrazakeria.org



2010

En febrero, presentamos a los medios, en el Koldo Mitxelena, el **Informe Menores en riesgo. Prácticas excepcionales de las Administraciones**, un extenso y documentado trabajo que recogía los aspectos clave de una problemática que en los últimos años había puesto a los menores extranjeros no acompañados en el punto de mira de la opinión pública. Exponíamos los datos contrastados de los servicios de la administración que no funcionaban según la ley y reiterábamos nuestras propuestas para salir de dicha situación.



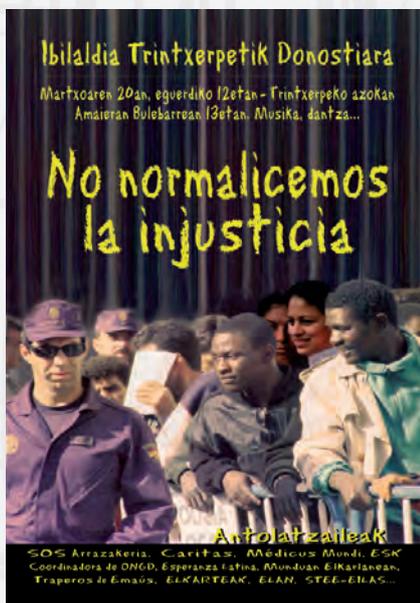
La Real Sociedad contra el Racismo

Aunque el servicio de **Información, Asesoramiento y Denuncia** que prestamos desde la OID se asocia principalmente con las personas extranjeras como demandantes del servicio, cabe destacar que un 13% de las consultas realizadas las hicieron ese año personas autóctonas. La mayor parte de las consultas estaban relacionadas con permisos de trabajo, residencia y arraigos, apoyo y ayuda para la realización de gestiones varias, información general, denegaciones en las renovaciones de los permisos y renovaciones de permisos de trabajo y otras, etc. Asimismo se proporcionó información sobre la obtención de la nacionalidad, cómo actuar ante los expedientes de expulsión, temas de orden laboral o reagrupaciones familiares.

II Encuentros Interprofesionales Menores y Jóvenes Extranjeros en situación de riesgo. Aula Magna de la Universidad del País Vasco. Donostia. 28 y 29 de mayo. Participan: Luis Lafont (Fiscal) y Fermín Barceló (Ararteko), *Determinación de la edad; tutela*; documentación. Juan Carlos González (Izangai), Javier Baeza (Coordinadora de Barrios) y Silvana Luciani (SOS Racismo), *Iniciativas desde redes de recursos sociales*. Carlos Sanguino (Amnistía Internacional), Almudena Olagibel (Unicef) y Anna Stern (SOS Racismo), *Prácticas excepcionales de las Administraciones*. José Manuel Fínez (Gobierno Vasco) y Enrique Martínez Reguera (filósofo, psicólogo y pedagogo), *Delincencia, juventud e inmigración*. Maru Trujillo (grupo SEPISE) y Helena Maleno (investigadora especialista en fenómenos migratorios en contextos de trata), *Niñas en desamparo*. Miguel González (Gobierno Vasco) e Ismael Palacín (Casals del Infants del Raval), *Inserción socio-laboral y recursos de acceso a la emancipación*. Vicenta Santonja (psicóloga) y Abdel Momni (Dianova), *Contexto migratorio y derecho a una salud de calidad*. »



Xabi Alonso saca tarjeta roja al racismo.
Fotografía Gipuzkoako SOS Arrazakeria



Deporte, medios e integración. Desde 2008 y con la ayuda del Consejo Superior de Deportes estudiamos en profundidad la estrecha relación que existe entre medios de comunicación de masas y deporte espectáculo. Los informes realizados, *Medios y deporte en los procesos de integración* (Observatorio de la Diversidad; SOS Racismo Gipuzkoa 2009) y *Deporte y medios de comunicación... ¿espacios de participación social de minorías?* (Observatorio de la Diversidad; SOS Racismo Gipuzkoa 2010), nos permitió establecer y categorizar los elementos del discurso deportivo y periodístico que pudieran alentar actitudes violentas, discriminatorias y racistas. El Informe de 2008 centraba su estudio en dos ámbitos de indiscutible transcendencia mediática y deportiva: la Eurocopa 08 y los JJ.OO. de Beijin 08. El de 2010, en un evento deportivo sin parangón como el primer Mundial de fútbol celebrado en África.

Gipuzkoa Solidaria. En 2010, SOS Arrazakeria Gipuzkoa promovió la actividad GIPUZKOA SOLIDARIOA que se celebró el sábado 23 de octubre en el KURSAAL de Donostia. Alrededor de 600 personas se dieron cita para celebrar este acto de reconocimiento. Contó con la participación del Director de Inmigración del Gobierno Vasco, el Diputado General, la Presidenta de las Juntas Generales y el alcalde de Donostia. Al igual que trece personas de referencia en diversos ámbitos de la sociedad guipuzcoana: Andoni Luis Aduz, Bernardo Atxaga, Nestor Basterretxea, Pedro Miguel Etxenike, Mariano Ferrer, Iñigo Lamarka, Maialen Lujanbio, María Silvestre, Cristina Uriarte, Jesús Mari Zamora, Amaia Zubiria y Jose Luis Rebordinos reconocieron la aportación, en su sentido más amplio, de otras tantas personas inmigrantes que desarrollan su actividad en esos mismos ámbitos, además de asociaciones, técnicos de inmigración y mediadores.



Gipuzkoa Solidaria 2010



Se perseguían tres objetivos: a) reconocer el rol que las personas pertenecientes a minorías étnicas o culturales cumplen en su aportación en la construcción de la sociedad guipuzcoana, b) incorporar a nuevos sectores de nuestra sociedad a los espacios de comunicación y conocimiento mutuos en base a la igualdad de derechos para todas las personas y c) mejorar la percepción que la sociedad guipuzcoana tiene sobre las personas pertenecientes a minorías étnicas o culturales, combatiendo prejuicios y estereotipos descalificadores.

En diciembre se da un **taller sobre Extranjería y Menores a la Policía Municipal de Hernani-Oiartzun.** ■

VOLUNTARIADO

SOS Racismo contempla el voluntariado como un elemento vital para el desarrollo de su actividad. La participación libre de personas que deciden comprometer una parte de su tiempo y capacidad en la lucha contra la discriminación, el racismo y la xenofobia, a favor de los Derechos Humanos y de la inclusión social de las personas y colectivos diversos en nuestra sociedad es uno de los pilares de nuestro accionar.

SOS Arrazakerian boluntario talde zabal eta egituratu bat ekinean edukitzeari ematen diogun garrantzi estrategikoa haietako bakoitzak banaka egin ditzakeen jarduera zehatzak baino harago doa. Bide batez, badira langintza bereziei luzaro lotu zaizkien pertsonak, beste batzuek egin behar mugatu eta zehatzetan aritzen diren bezala, edota sentiberatze kanpainetan laguntzeko egiten zaizkien deiei erantzuten dietenak bezalaxe.

Esa participación se establece de manera libre, sin ningún tipo de interés partidista, comprometida con los objetivos de SOS Racismo, acorde a los gustos de la persona voluntaria, solidaria, desinteresada, gratuita y en consonancia con el *Modelo de Documento de Acuerdo* entre SOS Racismo y la Persona Voluntaria, donde se delimita el tiempo de dedicación, se especifican la tarea o tareas acordadas y se definen los derechos y las obligaciones de la persona voluntaria.



2011

Urtebeteko atzerapenarekin, 2011ko ekainaren 30ean ipini zen indarrean atzeritartasun arautegi berria, 2009an egin zen legearen aldaketaz geroztik eginkizun zegoena. Aldaketa horiek kritikoki hartu genituen, izan ere alor batzuetan aurrerapen batzuk erakartzen zituzten arren, beste batzuetan bere horretan geratzen zirelako arazoak.

Etorkinentzat eskubide politikoak aldarrikatzearen alorrean, udal hauteskunde urtea zenez, eskakizunak jite ezberdina izan zuen urte horretan. Hauteskunde prozesuan esku hartu genuen *DENOK HIRITAR* partiduaren bitartez. Hauteskunde giroan plazaratutako



Por el derecho al voto

proposamenak osatzeko aipagarria litzateke Estatu mailako Federazioak argitaratu zuen Agiria, *Gorrotorearen olatuak ez ditzala busti gure udalak*, Sami Nair, Lorenzo Cachón, Javier de Lucas eta abarrek babestu zutena.

Urte horretako urtarrila eta abuztua bitartean 1.271 pertsona artatu zituzten SOS Arrazakeriaren bulegoetan; haietatik, %51 emakumezkoak ziren eta %49 gizonezkoak.

Adin Txikikoen eta Gazteen Arretarako Bulegoan 71 kasu artatu ziren abuztura bitartean. Kontsultarik gehienak bizileku beharraren ingurukoak ziren; ondoren zetozen, bizileku, pasaporte edota txartel nazionalaren eskakizunak eta auzitegien alorreko laguntzeak.

Helduen babesik gabeko adin txikiko eta gazteen egitateak oso aldaketa sakonak pairatuak zituen Gipuzkoan azken urteetan. Babes sistemaren barnean zeuden adin txikikoen kopurua gutxitzearekin batera, beste Autonomia Erkidego batzuetan babespean egonak ziren gazteak, edota beren ibilbide osoan inoiz babes sistemaren baitan egon gabekoak, gure lurraldera iristen ari ziren. Krisi ekonomikoa gogor baldintzen zituen, noski, gazte hauen gizarteratze prozesuak, haien hezibidea eta lanbideratzea biziro zailtzen zuelako. Horrez gain, bizilekuak lortzeko bideak eta aukerak ere gero eta murriztagoak eta baldintzatuagoak ziren.

2012



En julio, el Gobierno Vasco declaró a SOS Racismo Gipuzkoa / Gipuzkoako SOS Arrazakeria como **Asociación de Utilidad Pública**.

El panorama presentaba un punto de inflexión en lo relativo a los flujos migratorios con un predominio cada vez mayor de la emigración frente a la inmigración. Ese nuevo paradigma tuvo su reflejo en las actividades dirigidas a promover la cohesión social y a romper barreras de comunicación para intentar transformar la coexistencia en una convivencia de acuerdos mínimos. La red antirrumores o las comidas organizadas en noviembre en el marco de la tercera edición de BIZILAGUNAK apuntaban en esta dirección.

Por otro lado, en el terreno de las consultas, las principales preocupaciones de las personas inmigrantes seguían siendo los Permisos de Residencia, la Información General, y todo lo que les afectara en la vida diaria tanto en lo jurídico como en lo social. Lejos de haber superado la etapa de la extranjería, ésta volvía a tener una importancia radical para la vida cotidiana de las personas y la posibilidad de la regularización de su situación en el contexto de crisis y recortes. Además, veíamos algunos aspectos especialmente preocupantes:

- La práctica **desaparición del Régimen General**. El INEM publicaba un catálogo de puestos de trabajo de difícil cobertura, puestos que no se cubrían con trabajadores/as nacionales. A estos puestos, las personas que querían venir se podían acoger con un contrato desde el país de origen. Ésta se cerró. La única vía que se comenzó a utilizar era la del Arraigo Social (tres años de estancia irregular ininterrumpida). Sin embargo, debido a la situación de crisis y desempleo, esta vía también estaba resultando difícil de cumplir.
- La **Irregularidad Sobvenida**. En ese año constatamos un preocupante aumento de las Denegaciones de Renovaciones de Permisos. Cuando una persona inmigrante consigue regularizar su situación en España, tiene la obligación de cotizar a la Seguridad Social, al menos el 50% del periodo de la tarjeta que correspondiera. Tal y como está la situación económica, la gente sobrevive como puede: contratos muy precarios, ficticios, etc. Consecuencia: falta de cotizaciones en el momento de renovar los permisos y en muchos casos, la vuelta a la Irregularidad.
- Los **recortes en materia de Ayudas y Cursos de formación**. Para muchas personas en situación irregular, los cursos representaban la posibilidad de realizar el reciclaje profesional para poder, una vez obtenidos los papeles, tener mayores oportunidades de cara a la empleabilidad. Eran a su vez un espacio de interrelación con personas autóctonas, etc. La oferta formativa escasa y las inscripciones se encuentran, también hoy desbordadas por el aumento del desempleo.
- La **situación familiar**. Las parejas de hecho están particularmente vigiladas y controladas por la policía, sobre todo cuando uno de los miembros de la pareja es comunitario. Eso hacía y hace que a veces se alarguen los procedimientos. A pesar de la crisis



y de las dificultades que ello entraña para acreditar los medios de vida suficientes y la vivienda suficiente, las reagrupaciones familiares se seguían haciendo en una cantidad significativa.

Objetivos: 1. Devolver a cada miembro de la familia su papel tras la migración del joven. 2. Visibilizar al joven como persona, conociendo su contexto de procedencia. 3. Empoderar a la familia y devolverle la realidad del país receptor.

A la hora de describir las **acciones de denuncia** llevadas a cabo, hay un elemento condicionante que es la grave crisis. El reflejo más claro de esta política de recortes lo tenemos en la eliminación del acceso a la sanidad para la población inmigrante en situación irregular. En el ámbito de la legislación este ha sido un año de transición entre la aplicación del nuevo Reglamento de Extranjería y los rumores sobre cambios en la ley de Extranjería con el gobierno del Partido Popular. En nuestro entorno más cercano, el gobierno autonómico dejó sin terminar el proceso de debate y aprobación del Pacto Social sobre Inmigración en una situación expectante ante el nuevo gobierno vasco.

Por otro lado, observamos la persistencia de situaciones de discriminación hacia la población inmigrante en ámbitos como el de la policía, el acceso a la vivienda y las trabas burocráticas que suponía la reordenación de las prestaciones sociales a través de LANBIDE.

Arroces del Mundo. Errenteria. El 19 de mayo, se organiza en el barrio de Iztieta, la primera edición local de Arroces del Mundo.

IV Encuentros Interprofesionales. Los días 24 y 28 de mayo y 7 de junio se desarrollan en Koldo Mitxelena con la participación de *Carmen Guash*, antropóloga y profesora de la UNED; *Victor Corona*, licenciado en Literatura Hispanoamericana, Guanajuato, México; *Ignasi Vila*, profesor de la Universitat de Girona y presidente de GRAMC y *José Manuel Palacios*, de Berritzeguneak.

Oficina de atención a menores. En 2012 se atendieron 119 menores y jóvenes, cuya procedencia era mayormente de Marruecos, seguidos de Sahara, Argelia, Ghana y Senegal. La mayor parte de consultas y trámites realizados se han relacionado con el alojamiento, la formación y los asuntos jurídicos (permisos de residencia, procedimientos de expulsión, etc), administrativos (documentación del país de origen, pasaportes, etc) y judiciales.

La mediación social transnacional. Desde el año 2010 se lleva a cabo junto a la Asociación Al Khaima de Tánger (Marruecos). Este proyecto parte de una visión de la migración de los menores compleja y global realizando una mediación entre la familia en el país de procedencia y el joven que está en España.

En la dedicación de SOS al **impulso de redes**, destacar la importante actividad en el seno de la red euroafricana MIGREUROP. Participamos en su Comité de Administración y en el Comité de Pilotaje de Open Acces Now, campaña dirigida a poner de »

manifiesto la situación en los Centros de Internamiento en la Unión Europea y en sus fronteras.

En el estado español, hemos participado activamente en la creación y actividades de la plataforma "*Que el derecho no se detenga a la puerta de los CIE*" que, con el apoyo de 400 entidades sociales, viene denunciando la situación en los Centros de Internamiento de Extranjeros y exigiendo que sus derechos queden recogidos en el Reglamento de funcionamiento de los mismos que el gobierno no acaba de aprobar.

La **XV Martxa Antirracista de Pasaia a Donostia** tuvo el lema *Antizurrumurru Martxa: porque los rumores discriminan*. Se centró en la denuncia de los estereotipos, los prejuicios y los rumores que estigmatizan a una parte de la población y la condena a la sospecha en base a mentiras que se extienden y se interiorizan en un sector de nuestra sociedad. Así se empezó a trabajar una especie de decálogo de rumores más extendidos. Participamos activamente en el comité organizador de la iniciativa de la Dirección de Inmigración del Gobierno vasco "*Frena el rumor*". En junio realizamos en Errenteria el primer Taller antirrumor con el título "*Tertulia contra los rumores sobre inmigrantes, construyendo alternativas...*".

Gipuzkoa Solidaria III Bizilagunak. Este año dimos un paso más allá. El 18 de noviembre una familia guipuzcoana y otra extranjera que no han tenido la oportunidad de relacionarse en un contexto más privado, se reunieron para comer y conocerse en casa de una de ellas. Y así, 120 encuentros. Además en ese momento se llevó a cabo lo mismo en Chequia, Eslovaquia, Italia, Hungría, Portugal, Malta, Bélgica... Más de 2.000 personas ya que esta iniciativa formó parte de un proyecto europeo denominado *Next door family EU*. Además de las familias, para facilitar el contacto y las relaciones, tomaron parte 60 dinamizadoras y dinamizadores. En total, en las comidas tomaron parte más de 500 personas.



Gipuzkoa Solidaria III año 2012



Asamblea de SOS Racismo de Gipuzkoa año 2012

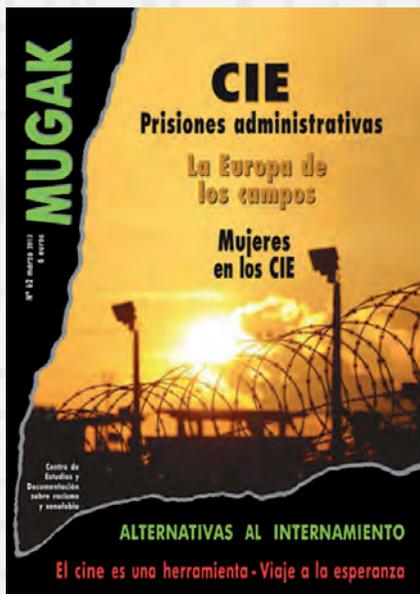
El siguiente fin de semana, nos encontramos todos/as en el auditorio del **Kursaal**, familias dinamizadoras y quienes apoyaban el evento, para compartir la experiencia vivida y poner de manifiesto, una vez más, la oportunidad de enriquecimiento personal y colectivo que supone una sociedad diversa que promueve relaciones solidarias y respetuosas. Así, unas 750 personas nos reunimos en el Kursaal, en un ambiente festivo, en el que, además de los saludos, los abrazos, la música, la parodia de una comida hecha por actores y una familia de Nicaragua, se distribuyeron los diplomas de participación y recuerdo del acto.

Por encargo del Ayuntamiento de Errenteria, el Centro de Documentación elabora el informe *La inmigración en Errenteria. Diagnóstico y políticas de intervención.* ■

Más allá del día a día, de los hechos que provocan respuestas urgentes, de medidas gubernamentales que exigen nuevas campañas. Más allá de la inmediatez de la noticia estereotipada nos detenemos a reflexionar, dedicamos un esfuerzo al análisis, buscamos textos que descubran nuevas aristas y proponemos nuevos argumentos, prácticas y acciones.

La revista MUGAK, nacida hace 17 años y con 65 números publicados de manera ininterrumpida, es la única de su género en cuanto al tratamiento monográfico de la migración, el racismo, la xenofobia en el estado español.

Suscripciones: suscripciones@mugak.org
Teléfono 943 321 811



2013

2013 se inicia en clave de expectación, una vez constituido el nuevo Gobierno Vasco, dado que hasta ahora la inmigración no había sido responsabilidad del PNV. Aunque se mantienen las funciones en esta materia, el contexto de crisis y la desaparición de la Dirección de inmigración y diversidad ofrecen un panorama que podrá resumirse en gestionar los servicios existentes sin plantear nuevas iniciativas.

Por contra, la administración foral guipuzcoana continúa impulsando iniciativas desde la dinámica "Jatorri Anitz, Herri bat". En el debate de profundo calado político que supone esta dinámica, la posición de SOS Racismo Gipuzkoa puede resumirse, de la mano de Ruiz Vieytez¹: tan anacrónico e inadecuado es pretender construir una sociedad homogénea, basada en una pertenencia nacional española, como pretender un proyecto de construcción nacional vasca cuyo resultado final consista en un país enteramente euskaldunizado. Es más viable la adhesión de voluntades a través de la posibilidad de compartir identidades que a través de la sustitución alternativa de unas por otras, adoptando el doble principio de "no impedir a nadie ser como es; no imponer a nadie ser como no es".

Y así, entre el silencio y la estridencia, SOS Racismo Gipuzkoa ha continuado durante el año 2013 con su labor de reclamar derechos para esa parte de la diversidad guipuzcoana a la que la ley llama extranjeros/as. Y desde el análisis a pie de obra, ha emprendido acciones de sensibilización y reconocimiento a través de propuestas como Bizilagunak. Y, sobre todo, se ha puesto un especial empeño en denunciar las actitudes xenófobas y racistas. Ésta es la realidad que a veces estropea la foto y éstas son algunas de las actividades que hemos realizado este año.

El 26 de enero, SOS Racismo Gipuzkoa celebra su **Asamblea** en Donostia con asistencia de 70 miembros.

Una, exitosa y original, fue las **cenas interculturales** que SOS Arrazakeria de Oarsoaldea, junto con el restaurante Gaztelu Ostatu de Errenteria organizaron, un jueves al mes, entre febrero y junio. El objetivo era crear un espacio de encuentro lúdico-gastronómico donde personas de diferentes países y procedencias pudieran conocerse. Un cocinero de un país diferente elaboraba una cena con platos del país su procedencia. Como aperitivo previo y junto a un té, se celebraba una charla que, de manera informal, trataba de la realidad de su país y también sobre su proyecto migratorio.

Con el lema *Murrizketarik ez: en época de rebajas, que no nos liquiden*, cerca de mil personas participamos en la **XVI Martxa contra el Racismo y la Xenofobia** entre Trintxerpe y Donostia. Este año denunciábamos que los recortes nos afectan a todos y todas por igual y advertimos de que, "de esta crisis, o salimos todos

¹ Inmigración, diversidad e identidades culturales: ¿Problema u oportunidad? EDUARDO J. RUIZ VIEYTEZ. Manu Robles-Arangiz Institutua. 2012

juntos o no salimos". Impulsada por SOS Racismo, la Coordinadora de ONGD de Gipuzkoa y Medicus Mundi y secundada por 63 organizaciones, entidades sociales y sindicatos, la Martxa denunció las situaciones de vulnerabilidad que los recortes están generando entre la población, indistintamente del origen de la misma.

Libertad de circulación - Alternativas al internamiento de inmigrantes. En abril, y en el marco de la Universidad, organizamos unos Encuentros, dentro de un proyecto europeo para evaluar la aplicación de la Directiva de Retorno (conocida como directiva de la vergüenza). Participaron una treintena de especialistas provenientes del mundo asociativo, del ámbito universitario, de las instituciones de defensa de los Derechos Humanos, del mundo de la judicatura y de los medios de comunicación. Participantes tanto del País Vasco, como del estado español y de la UE. Se debatieron las alternativas al cierre de fronteras para las personas migrantes, explorando los límites y virtualidades de unas políticas basadas en la libertad de circulación. Así mismo, desde una posición de rechazo a la detención de personas por razones migratorias, se exploraron vías alternativas a la actual política de encierro de inmigrantes en los CIE. De los debates queda constancia en la revista Mugak.



Cenas en Errenteria

Posteriormente se celebraron dos mesas redondas: *Encerrar inmigrantes para su expulsión, cerrar las fronteras... ¿Es posible otra política?* con Javier de Lucas Catedrático de Filosofía del Derecho y Filosofía Política. Valencia. Sara Prestianni, Migreurop. Annie Patience Ondoua Wanga. África-Europa. 2 años para un viaje que dura horas. Moderado por Iker Barbero EHU/UPV. Y, *Alternativas al internamiento* con José Miguel Sánchez Tomás. Universidad Rey Juan Carlos. Inmigrapenal. Nicolás Castellano. Periodista. Victor y Noe Diatta. Senegal. *Vivencias del paso por un CIE.* »



Concentración frente al CIE de Handaia

Moderado por Mikel Mazkianan. *Mugak/SOS Racismo*. Como conclusión se proyectó el cortometraje de Javi Alonso, *Hombre blanco, hombre negro*.

Red Antirrumores. Desde SOS Racismo pensamos que hay que emplearse a fondo contra los mensajes que se difunden en la opinión pública y toman como blanco a las personas migrantes a quienes se responsabiliza de todo tipo de problemas existentes en nuestra sociedad. Una manera de paliar la aparición de actitudes discriminatorias pasa por la difusión de mensajes que desmonten determinados prejuicios asentados entre la población. Es necesario establecer mecanismos de intervención a través del trabajo pedagógico ante esos rumores y estereotipos. Para ello resulta muy útil aprender del trabajo desarrollado por la " ", impulsada por el ayuntamiento de Barcelona, que ofrece vídeos en clave de humor, guías antirrumores y otros materiales, y forma a personas voluntarias que actúan como agentes antirrumores.



Gipuzkoa Solidaria III año 2012

Para esta labor, SOS Racismo viene coordinando sus esfuerzos con otras entidades e instituciones que, a nivel autonómico, tienen un enfoque similar y apuestan por un trabajo en red en este ámbito. En Gipuzkoa, colaboramos con ayuntamientos y centros escolares, organizando talleres y difundiendo materiales que permitan formar a cientos de agentes antirrumores y contribuyan a crear una red que potencie su eficacia, objetivo que nos hemos fijado en torno a los Encuentros de Agentes Antirrumores que estamos organizando para comienzos del próximo año. Los talleres que hemos realizado este año se han desarrollado en Hernani, Eibar, Billabona, Tolosa, Zarautz, Azkoitia, Azpeitia y Donostia.

Open Access Now. Campaña desarrollada desde Migreurop y Alternatives Europeens para acceder a los Centros de Internamiento

de Extranjeros, junto a europarlamentarios y medios de comunicación de cara a dar a conocer la situación en que se encuentran las personas allí encerradas y denunciar las vulneraciones de derechos. La campaña se desarrolló a lo largo de los meses de mayo a junio, se visitaron 21 Centros de Internamiento en Bélgica, Chipre, España, Italia y Libano. SOS Racismo Gipuzkoa participa activamente en esta campaña como miembro de su Comité de Pilotaje.

Documental Balta Txuria. En torno a la intervención institucional con las personas gitanas-rumanas en el poblado de Astigarraga, SOS Racismo, con el apoyo de la Fundación Open Society, ha elaborado un documental a proyectar en diversos municipios el próximo 10 de diciembre, día internacional de los Derechos Humanos. ■

Rumores, estereotipos, prejuicios...

Zurrumurruen aurkako

Alternatibak ehuntzen

Formazio tailerra «agentes antirumores»

Mintzola Fundazioa · Subijana Etxea, Villabona (frente a la Iglesia/ Elizaren parean)
 Apirilak 24 eta 30 de abril eta maiatzak 10 eta 15 de mayo 18:00etan
 Izena emateko: Telefonoa 943654501 (Luz/ext.5) e inmigrazioa@tolosaldea.net
 Mas información: www.tolosaldeagaratzen.net

Etorkinak...
 ...osasan- sistema neurri gabe erabiltzen dute.
 ...matxistak dira eta genero indarkeriak gora egin du.
 ...bazara babes ofizialeko etxebizitza emango dizute.
 ...gizarte laguntzetatik bizi dira eta neurri gabe erabiltzen dituzte.

...lana kentzen digute.
 ...ez dute integratu nahi.

RUMORES

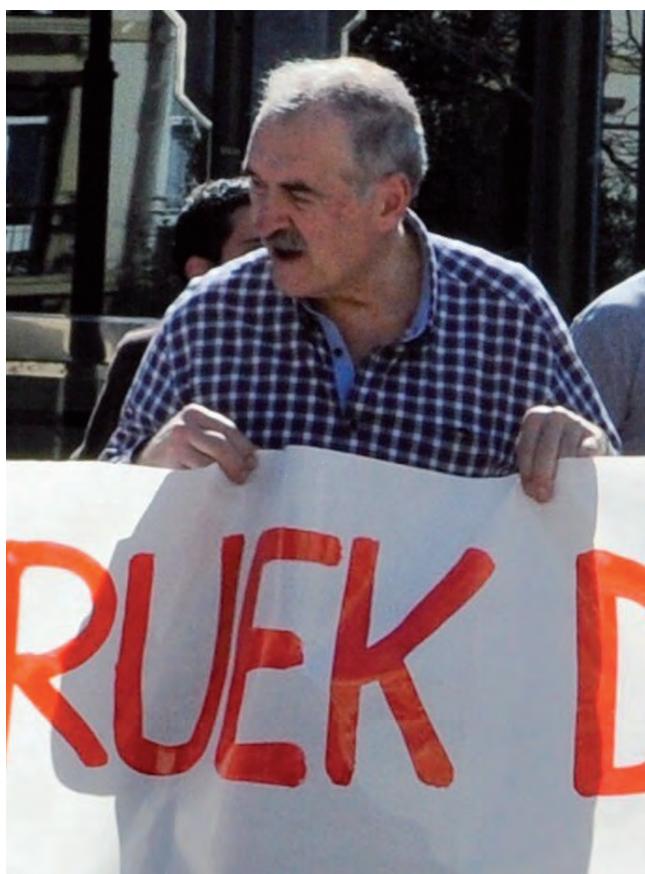
VILLOMOROZOLA
 URBES
 TOLOSALDEAN
 SOS
 GIPUZKOA
 GOBIERNO VASCO

“EL CENTRO DE DOCUMENTACIÓN PRETENDE SER UN INSTRUMENTO QUE AYUDE A CREAR REDES”

¿Qué fue lo que dio origen al nacimiento del Centro de Estudios y Documentación sobre racismo y xenofobia Mugak?

Los primeros pasos vienen de la mano de la actividad incansable de Gabi Schawb, que fue quien, desde el momento mismo de la fundación de SOS Racismo Gipuzkoa, de la que fue una de sus fundadoras y su primera presidenta, tenía clara la importancia del trabajo de documentación. Viendo que la infraestructura que tenían en su local les quedaba pequeña y la necesidad de involucrar a más gente en esa tarea, me convenció para sumarme al proyecto y radicamos el Centro de Documentación en los locales que hoy en día siguen siendo la sede de Mugak. El norte de nuestra actuación era poner en pie una herramienta que pudiera ser de utilidad a ese pequeño universo de entidades, en el País Vasco, pero también en el resto del Estado, que trabajaban por la igualdad de derechos de todas las personas, y en particular, de quienes llegaban a nuestro país provenientes de otros ámbitos geográficos y políticos. De ahí que la inmigración, el racismo y la xenofobia fuera nuestro campo de trabajo. Éramos conscientes de que muchas de estas entidades agotaban sus esfuerzos en la intervención directa, sin disponer de tiempo ni recursos para un trabajo más teórico. Cubrir esos huecos fue, desde el comienzo, nuestro objetivo.

Así, es fácil entender que, en cuanto consolidamos un poco la estructura del Centro de Documentación, acometiéramos la tarea de dar a luz una revista, Mugak, cuyo primer número data de 1997. Pensamos que en ella podían tener cabida muchas reflexiones, estudios, análisis, propuestas que, de otra manera, tenían dificultades para su difusión y que eran bastante necesarios para su utilización por parte del mundo asociativo.



Arriba, Peio Aierbe.

COORDINADOR DEL CENTRO DESDE SU CREACIÓN, SIGUE PENSANDO QUE LA RAZÓN DE SER DE SU MANTENIMIENTO ES SER ÚTIL MÁS ALLÁ DE LOS ÁMBITOS DE INFLUENCIA Y DE LAS MATERIAS DE TRABAJO DE SOS RACISMO. ■

¿Cuál es la relación con SOS Racismo?

Mugak es, desde sus inicios, un componente más de SOS Racismo. Pero también es cierto que su desarrollo fue completamente autónomo e independiente. Por una parte, sabíamos que sólo podíamos apoyarnos en nuestras propias fuerzas. Pero, por otra, queríamos que nuestra actividad no estuviera coartada por hipotéticas necesidades "de grupo". Queríamos que nuestra actividad sirviera, lógicamente, a las gentes de SOS Racismo, pero también a otras muchas que en el fragmentado mundo asociativo suelen moverse marcadas por sus propias siglas. En nuestro caso, quisimos pasar por encima de esas barreras. Y, de hecho, durante muchos años, en el caso de la revista, por ejemplo, las siglas de SOS Racismo no formaban parte de la mancheta correspondiente en la página de créditos. Además, no queríamos, ni queremos, aparecer como portavoces de una entidad, cosa que nos obligaría, lógicamente, a que la línea editorial se correspondiera plenamente con las posiciones que tuviera esa organización, SOS Racismo en este caso. Queríamos hacer nuestro propio camino y, como se dice vulgarmente, ganarnos ahí las habas. Hay que reconocer que este enfoque nos llevó a algunas diferencias y malentendidos con personas de SOS, pero de tono menor. El balance en este sentido, al cabo de estos 17 años, es claramente positivo. Lo que podríamos denominar línea editorial de Mugak ha venido coincidiendo plenamente con el resto de la organización de SOS Racismo Gipuzkoa y también, con buena parte de las miradas que se tienen desde la Federación de SOS Racismo.

LO QUE PODRÍAMOS DENOMINAR LÍNEA EDITORIAL DE MUGAK HA VENIDO COINCIDIENDO PLENAMENTE CON EL RESTO DE LA ORGANIZACIÓN DE SOS RACISMO GIPUZKOA Y TAMBIÉN, CON BUENA PARTE DE LAS MIRADAS QUE SE TIENEN DESDE LA FEDERACIÓN DE SOS RACISMO.

¿Cuál ha sido la trayectoria desde su creación? ¿Los aspectos más destacados?

Teníamos claro que nuestra aportación pasaba por diseñar herramientas de calidad, aportar lo que se suele denominar valor añadido. Se puede entender con un ejemplo. La importancia que le dimos y le seguimos dando, a las cuestiones relacionadas con los medios de comunicación. Sabíamos de la importancia que tienen a la hora de configurar las opiniones de la población. Pues bien, ahí le entramos, ya desde el número 2 de la revista Mugak, a divulgar los planteamientos avanzados por los especialistas de aquella época en Análisis Crítico del Discurso: Teun a. Van Dijk, Luisa Martín Rojo, Antonio Bañón, José Portolés... y a sentar los cimientos de una base de datos que fuera recogiendo los contenidos informativos que en este terreno producían los medios de comunicación. Sabíamos que una de las primeras tareas que hacía toda asociación era recortar en la prensa aquello que veían de interés. Y también sabíamos que, prácticamente, en todos los casos, la selva de carpetas acababa haciéndose inmanejable y, por tanto, de una utilidad muy pequeña el porrón de horas que se metían. Bien, empezamos haciendo lo mismo pero produciendo luego, por una parte, unos dossieres trimestrales que permitieran una recopilación y manejo de ese material, y por otra, elaborando análisis periódicos con un enfoque crítico.

Pronto nos dimos cuenta que, para ser realmente eficaces, teníamos que hacer accesible todo ese trabajo a través de internet. Esto nos llevó lo suyo (y nos costó una pasta gansa) pero >>



acabamos poniendo en pie, con la colaboración de Xenomedia, una base de datos que, a día de hoy, tiene más de 120.000 contenidos informativos, desde el año 2003, directamente consultables por todo tipo de descriptores y cuyo acceso es gratuito. Y junto a ello, una Revista Diaria, que envía a miles de suscriptores, también gratuitamente, los contenidos informativos publicados en 23 diarios de todo el estado español.

Bueno, éste es un ejemplo del esfuerzo por hacer productos de calidad. Podríamos ver otros muchos, pero para muestra basta un botón.

Tras 17 años de andadura, ¿han variado los objetivos de Mugak?

Pues la verdad es que, en parte, sí. No tanto los objetivos, como las tareas que hemos ido cogiendo entre manos. Lo resumiría en que hemos logrado una mayor simbiosis con la estructura de SOS Racismo, como tal. Y, de ahí, el que nos hayamos implicado muchísimo más en intervenir directamente, más allá

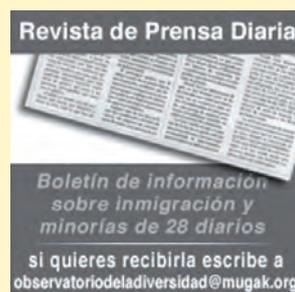


Peio Aierbe con Jordi Évole en el programa Salvados

personas. Es obvio que unos recursos mínimos son necesarios si se quiere perseguir objetivos un puntito ambiciosos. Incluso es necesario para poder mantener y fomentar una red de voluntariado que es, entre otras, una razón de ser de entidades como la nuestra.

Hasta ahora hemos salido adelante en esta tarea de buscar recursos. Y eso que siempre, los proyectos que abordamos son en materias que vemos claro su interés. No hacemos proyectos cuyo resultado sea

ES OBVIO QUE UNOS RECURSOS MÍNIMOS SON NECESARIOS SI SE QUIERE PERSEGUIR OBJETIVOS UN PUNTITO AMBICIOSOS. INCLUSO ES NECESARIO PARA PODER MANTENER Y FOMENTAR UNA RED DE VOLUNTARIADO QUE ES, ENTRE OTRAS, UNA RAZÓN DE SER DE ENTIDADES COMO LA NUESTRA.



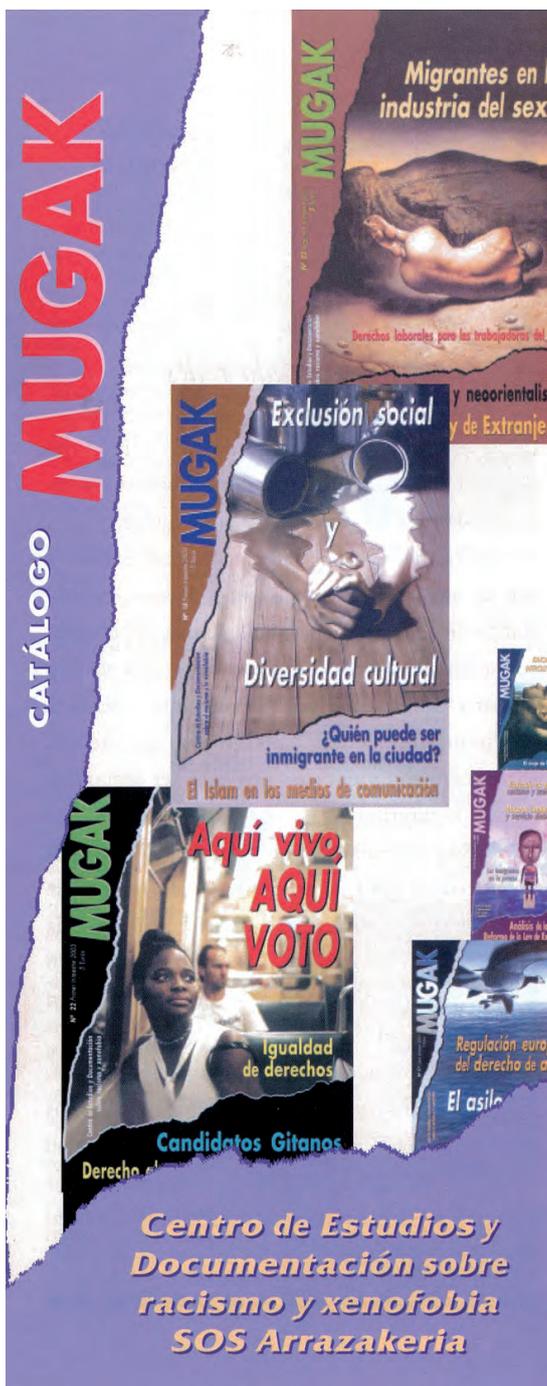
de la Documentación. Tanto en la actividad externa como en la vida de la asociación. Incluida la de la Federación de SOS Racismo. Y lo hemos hecho francamente a gusto. Con mucho coste, pero a gusto. Hoy hay una relación muy fluida, no ya en SOS Gipuzkoa, por supuesto, sino con el conjunto de organizaciones de la Federación. Eso es algo que aporta cantidad de ideas, de energías y, en definitiva, de ánimo. Creo que lo destacable es que esas buenas sensaciones circulan en ambas direcciones.

Claro que esto sólo ha sido posible porque hemos dedicado mucho esfuerzo a dotarnos de unos recursos personales profesionalizados que posibilitaran el abordar las mil y un iniciativas que hoy se llevan desde Mugak. Tenemos que dejarnos las pestañas, eso sí, para conseguir armar proyectos que puedan conseguir una financiación que lo posibilite. Y llevarlos a la práctica. Tan sólo la tarea antes descrita de vaciar la prensa diaria, hacer las correspondientes fichas, enviar la Revista Diaria... lleva un porrón de horas de 3-4

conseguir sólo una financiación. Y tampoco nos ha condicionado, para nada, en nuestra independencia con las administraciones. Y eso que, choques, hemos tenido unos cuantos. Pero es claro que éste es un terreno frágil sobre el que se asienta cualquier entidad social.

De cara al futuro ¿hay algún terreno en el que pongáis especialmente el énfasis?

La verdad es que tenemos muchos proyectos, algunos de ellos en marcha, que creemos que van a tener bastante recorrido en el futuro inmediato. Pero si hay que destacar uno, lo haría en nuestro empeño de formar parte e impulsar redes. Ya decía al comienzo que esa era una de nuestras motivaciones. Pues bien, hoy en día, lo vemos no sólo como más necesario que nunca sino además, pensamos que podemos aportar en ese sentido. Por nuestra historia, por los lazos y conocimientos adquiridos, por el porrón de amigos y amigas del alma que hemos hecho en estos años, por



la independencia con que siempre nos hemos movido creo que estamos en condiciones de reforzar esa labor a la que también se dedica, por suerte, bastante gente.

Pondré dos ejemplos, uno en el estado español y otro de ámbito europeo.

Aquí, en Euskadi, no tenemos ningún Centro de Internamiento (CIE). Sin embargo, de siempre hemos prestado gran importancia a esta cuestión. Desde la época en que era algo desconocido y en torno a lo que trabajaba muy poquita gente: ya en el nº 3 de la revista Mugak hicimos un dossier sobre el tema y nos costó sangre conseguir información, análisis, etc. Pues bien, a día de hoy, cuando este tema ha conseguido hacerse un pequeño hueco en la opinión pública y, sobre todo, hay ya un número considerable de entidades de todo tipo trabajando en ello, se está levantando una red de esas iniciativas que es muy necesaria y cuyos primeros pasos significativos se dieron hace un año, con la creación de la plataforma *Que el derecho no se detenga a la puerta de los CIE*, en torno a la exigencia de un Reglamento que recoja los derechos de las personas ahí encerradas. Bien, en esa actividad de levantar la red, que hoy va adquiriendo otros perfiles, Mugak se ha implicado y lo ha hecho cómodamente.

Y, en el ámbito europeo, Mugak forma parte desde sus inicios de la red euroafricana *Migreurop*, que presta su atención a las políticas de la UE destinadas al confinamiento en Centros de Detención de las personas a quienes se quiere impedir la entrada o a quienes se quiere expulsar, y a los mecanismos que despliega para ello (acuerdos con otros países para externalizar sus fronteras, Frontex...). En esa red, nuestra presencia activa nos lleva a participar en su Comité de Administración, en el Comité de Pilotaje de Open Access... en definitiva, tratamos de jugar un papel que facilite no sólo la labor de esas redes sino la relación con las entidades del estado español que laboran en la misma dirección, formando o no parte de Migreurop.

Estas actividades, que consumen mucho tiempo y recursos, son hoy en día, y de cara a un futuro inmediato, donde queremos revertir una parte de lo que hemos aprendido y hemos acumulado en estos años de andadura. ■

TÚ TAMBIÉN HACES SOS RACISMO ASÓCIATE!

La aportación de socias y socios es fundamental para disponer de recursos para proporcionar asistencia a las víctimas de discriminación racista y realizar campañas, programas, investigaciones.

Asociándote apoyarás, entre otras, estas iniciativas:

- » Oficina de Información y Denuncia
- » Revista diaria de prensa
- » Revista trimestral Mugak
- » Gipuzkoa Solidaria – Bizilagunak
- » Red Antirumores
- » Acciones de sensibilización

CONTÁCTANOS

☎ 943 321 811

@ www.mugak.eu

✉ info@mugak.org